

INSTRUCTOR'S ANSWER KEY

Updated Version, May 2016

To

Hill, S. with M. Mayberry and E. Baranowski,
Bilingual Grammar of English/Spanish Syntax©, 3rd edition
Lanham: University Press of America, 2014

Table Of Contents

Chapter	Title	Page
1	Basic Word Order in English and Spanish Exercise 1 (4), Exercise 2 (4), Exercise 3 (4)	4
2	English Verb Morphology Exercise 1 (4), Exercise 2 (4), Exercise 3 (5)	4
3	Spanish Regular Verb Morphology Exercise 1 (5), Exercise 2 (5), Exercise 3 (5), Exercise 4 (6), Exercise 5 (6), Exercise 6 (6)	5
4	Spanish Irregular Verb Morphology Exercise 1 (6), Exercise 2 (7), Exercise 3 (7), Exercise 4 (7) Exercise 5 (7), Exercise 6 (7), Exercise 7 (8), Exercise 8 (8), Exercise 9 (8), Exercise 10 (8), Exercise 11 (9)	6
5	The Comparative Syntax of Statements and Questions Exercise 1 (9), Exercise 2 (10), Exercise 3 (10), Exercise 4 (10), Exercise 5 (10)	9
6	A Question of Aspect: The Spanish Imperfect-Preterite Contrast Exercise 1 (11), Exercise 2 (11), Exercise 3 (12), Exercise 4 (12), Exercise 5 (13)	11
7	The Spanish Indicative and Subjunctive Moods Exercise 1 (13), Exercise 2 (13), Exercise 3 (14), Exercise 4 (15), Exercise 5 (15), Exercise 6 (16)	13
8	English Modal Auxiliaries and Their Spanish Equivalent Exercise 1 (16), Exercise 2 (17), Exercise 3 (17), Exercise 4 [not in the text], Exercise 5 (17), Exercise 6 (17), Exercise 7 (18), Exercise 8 (18), Exercise 9 (18), Exercise 10 (18), Exercise 11 (18), Exercise 12 (19), Exercise 13 (19), Exercise 14 (19)	16

9	English Phrasal Verbs Exercise 1 (19), Exercise 2 (20), Exercise 3 (20), Exercise 4 (20), Exercise 5 (21)	19
10	English <i>To Be</i> vs. Spanish <i>Ser, Estar</i> and <i>Haber</i> Exercise 1 (21), Exercise 2 (22), Exercise 3 (22), Exercise 4 (22)	21
11	English and Spanish Personal Pronouns Exercise 1 (23), Exercise 2 (23), Exercise 3 (23), Exercise 4 (23), Exercise 5 (24), Exercise 6 (24), Exercise 7 (24), Exercise 8 (25), Exercise 9 (25), Exercise 10 (25), Exercise 11 (26), Exercise 12 (26), Exercise 13 (26), Exercise 14 (26), Exercise 15 (27)	23
12	<i>Gustar, Hacer, Tener</i> and <i>Dar</i> Exercise 1 (27), Exercise 2 (28), Exercise 3 (28)	27
13	Transitivity, Pronominal Verbs and Indefinite Subjects Exercise 1 (29), Exercise 2 (29), Exercise 3 (29), Exercise 4 (30), Exercise 5 (30), Exercise 6 (30), Exercise 7 (30), Exercise 8 (31)	29
14	The English and Spanish Imperative Systems Exercise 1 (31), Exercise 2 (31), Exercise 3 (31), Exercise 4 (32), Exercise 5 (32)	31
15	The Present Participle (<i>Gerund</i>) and the Infinitive Exercise 1 (32), Exercise 2 (32), Exercise 3 (33), Exercise 4 (33), Exercise 5 (33), Exercise 6 (33), Exercise 7 (33)	32
16	Passive Constructions Exercise 1 (34), Exercise 2 (34), Exercise 3 (34), Exercise 4 (35), Exercise 5 (35), Exercise 6 (34)	34
17	Conditional Sentences and Unreal Comparison Exercise 1 (36), Exercise 2 (36), Exercise 3 (37)	36
18	Spanish and English Verb + Preposition Constructions Exercise 1 (37), Exercise 2 (37), Exercise 3 (37), Exercise 4 (38), Exercise 5 (38), Exercise 6 (38)	37
19	Nouns and Articles; Possessive and Partitive Constructions Exercise 1 (39), Exercise 2 (39), Exercise 3 (39), Exercise 4 (39), Exercise 5 (40), Exercise 6 (40), Exercise 7 (40), Exercise 8 (40), Exercise 9 (41), A. and B. No key (41), Exercise 10 (41) No key, Exercise 11 (41), Exercise 12 (41)	39
20	Descriptive and Limiting Adjectives Exercise 1 (41), Exercise 2 (42), Exercise 3 (42), Exercise 4 (42) No key, Exercise 5 (42), Exercise 6 (42), Exercise 7 (42)	41

21	Possessive and Demonstrative Adjectives and Pronouns	43
	Exercise 1 (43) Exercise 2 (43) Exercise 3 (43) Exercise 4 (43) Exercise 5 (43)	
22	Adverbs and Prepositions	44
	Exercise 1 (44), Exercise 2 (44), Exercise 3 (44), Exercise 4 (45), Exercise 5 (46), Exercise 6 (46), Exercise 7 (46), Exercise 8 (46), Exercise 9 (46), Exercise 10 (47), Exercise 11 (47)	
23	Interrogatives, Admiratives, Ellipsis and Verification Tags	47
	Exercise 1 (47), Exercise 2 (48), Exercise 3 (48), Exercise 4 (48), Exercise 5 (48), Exercise 6 (49), Exercise 7 (49), Exercise 8 (49), Exercise 9 (50), Exercise 10 (50)	
24	Spanish and English Contractions	51
	Exercise 1 (51)	
25	Degrees of Comparison	51
	Exercise 1 (51), Exercise 2 (52), Exercise 3 (52), Exercise 4 (52), Exercise 5 (52), Exercise 6 (53)	
26	Relative Words Used Between Clauses	53
	Exercise 1 (53), Exercise 2 (53), Exercise 3 (53), Exercise 4 (54), Exercise 5 (54)	
27	Affirmative Words and their Negative Counterparts	54
	Exercise 1 (54), Exercise 2 (55), Exercise 3 (55)	

Answer Key

Norms Used in the KEY:

1. In translating Spanish 3rd person verbal forms (*hace/hacen*) allow all possible renditions: for *hace* it could be *he, she, it, you* (formal) and for *hacen*, *they* and *you* (formal pl.)
2. English *you*, if not otherwise noted, can be correctly translated as *tú, vosotros-as, usted(es)*. Make sure other grammatical elements (e.g., possessive pronouns) agree with whatever choice is made in rendering *you*. In most cases feminine nominal forms (*maestro > maestra*) are not provided for brevity's sake, not with any intended prejudice.
3. Unless noted, Spanish direct object pronoun usage is *loísta*.
4. The slash (/) separates items used interchangeably with relatively the same meaning: *No me gustan/No van conmigo las fiestas desenfrenadas*. Parentheses () also occur for the same function: *Some ate (were eating) while others waited (were waiting)*. The slash also separates items in a paradigm: *Hemos amado/temido/vivido* or *unos/unas cuantos/-as*.
5. The exercises generally embrace all the grammatical explanations occurring between them.
6. It is not unusual to encounter exercises with no key. These require individual responses, as indicated in the exercise instructions.

CHAPTER 1: Basic Word Order in English and Spanish

Exercise 1 (p. 3) No Key

Exercise 2 (p. 4.)

1. Hará Juan el trabajo./Juan hará el trabajo.
2. Salieron del autobús cuatro de mis amigos./Cuatro de mis amigos salieron del autobús.
3. No llegaron los invitados hasta después de las diez./Los invitados no llegaron hasta después de las diez.
4. Freddy tiene mi libro, y los saben sus padres./Tiene Freddy mi libro, y lo saben sus padres.
5. Están sobre el escritorio tus papeles./Tus papeles están sobre el escritorio.
6. Me mostró la casa un vendedor de voz muy fuerte./Un vendedor de voz muy fuerte me mostró la casa.
7. No vio Joseph a nadie en la estación esta mañana./Joseph no vio a nadie en la estación esta mañana.
8. Cantaban los pájaros, pero no podía oírlos la niña sorda./Los pájaros cantaban, pero la niña sorda no podía oírlos.

Exercise 3 (pp. 5-6)

- | | |
|------------------------------------|---|
| 1. Alquilan casas muchas personas. | 7. Compró ese libro mucha gente. |
| 2. Muchas personas alquilan casas. | 8. Mucha gente compró ese libro. |
| 3. Salió nuestra hija anoche. | 9. Las clases terminan la semana próxima. |
| 4. Mi papá no está en su oficina. | 10. Los chicos están en casa. |
| 5. Traje para ti una carta. | 11. Al maestro le mostraron los ejemplos. |
| 6. Traigo este regalo para Uds. | 12. Le mostraron los ejemplos al maestro. |

CHAPTER 2: English Verb Morphology

Exercise 1 (p. 14) No key

Exercise 2 (p. 14)

- | | | |
|----------------------------|--------------------------|-----------------------------|
| 1. proving, proven | 6. traveling, traveled | 11. trafficking, trafficked |
| 2. controlling, controlled | 7. worrying, worried | 12. laying, laid |
| 3. dyeing, dyed | 8. preferring, preferred | 13. programing, programed |
| 4. committing, committed | 9. lying, lied | 14. saying, said |
| 5. trying, tried | 10. comparing, compared | 15. worshiping, worshiped |

Exercise 3 (p. 15)**A.**

- | | | |
|-----------------------|----------------------|----------------------|
| 1. sneezes [ɪz] rule | 8. slaps [s] rule | 15. sews [z] rule |
| 2. swims [z] rule | 9. goes [z] rule | 16. hates [s] rule |
| 3. cooks [s] rule | 10. skates [s] rule | 17. pushes [ɪz] rule |
| 4. prefers [z] rule | 11. judges [ɪz] rule | 18. calls [z] rule |
| 5. cries [z] rule | 12. passes [ɪz] rule | 19. starts [s] rule |
| 6. strives [z] rule | 13. cough [s] rule | 20. burps [s] rule |
| 7. searches [ɪz] rule | 14. sings [z] rule | |

B.

- | | | |
|-----------------------|-------------------------|-----------------------|
| 1. tested [ɪd] rule | 8. raised [d] rule | 15. breathed [d] rule |
| 2. lived [d] rule | 9. conveyed [d] rule | 16. grunted [ɪd] rule |
| 3. sobbed [d] rule | 10. cracked [t] rule | 17. ended [ɪd] rule |
| 4. learned [d] rule | 11. paid [d] rule | 18. rushed [t] rule |
| 5. cashed [t] rule | 12. guaranteed [d] rule | 19. stabbed [d] rule |
| 6. seemed [d] rule | 13. tried [d] rule | 20. hated [ɪd] rule. |
| 7. preceded [ɪd] rule | 14. dragged [d] rule | |

CHAPTER 3: Spanish Regular Verb Morphology**Exercise 1 (p. 23) No key****Exercise 2 (p. 25)**

- | | |
|--|---|
| 1. amamos, temimos, vivimos | 11. he amado/temido/vivido |
| 2. amáis, teméis, vivís | 12. habías amado/temido/vivido |
| 3. amaba, temía, vivía | 13. hubo amado/temido/vivido |
| 4. amaría, temería, viviría | 14. habrán amado/temido/vivido |
| 5. amarás, temerás, vivirás. | 15. hayáis amado/temido/vivido |
| 6. amemos, temamos, vivamos | 16. hubiéremos amado/temido/vivido |
| 7. amen, teman, vivan | 17. hubiera=hubiese amado/temido/vivido |
| 8. amáramos=amásemos,
temiéramos=temiésemos,
viviéramos=viviésemos | 18. amemos, temamos, vivamos |
| 9. amareis, temiereis, viviereis, | 19. hubiera=hubiese amado/temido/vivido |
| 10. amaran=amasen, temieran=temiesen,
vivieran=viviesen | 20. ama, teme, vive |
| | 21. estarán amando/temiendo/viviendo |
| | 22. hubieras=hubieses estado
amando/temiendo/vivie |

Exercise 3 (p. 25)

- | | |
|----------------------------------|---|
| 1. 3, s. preterite indic. | 8. 3, pl. conditional perfect indic. |
| 2. 1, pl. present indic. | 9. 1, pl. present (or) preterite indic. |
| 3. 3, pl. future indic. | 10. 2, s. future perfect indic. |
| 4. I, pl. past subj. | 11. 3, pl. present progressive indic. |
| 5. 2, s. conditional indic. | 12. 1 or 3 s. pluperfect subj. |
| 6. I, pl. present perfect indic. | 13. 3, pl. present indic. |
| 7. 1 or 3 s. present subjunctive | 14. 1, pl. future progressive indic. |

- | | |
|--|---|
| 15. 3, pl. present perfect subj. | 20. 1 or 3 s. pluperfect subj. |
| 16. 2, s. preterite indic. | 21. 1 or 3 s. imperfect progressive subj. |
| 17. 1, pl. imperfect indic. | 22. 3, pl. pluperfect progressive indic. |
| 18. 3, pl. pluperfect subj. | 23. 1 or 3 s. present progressive subj. |
| 19. 1 or 3 s. conditional perfect indic. | 24. 1 or 3 s. present perfect progressive subj. |

Exercise 4 (p. 28)

Note: Enumeration errors match those of the 3rd edition text. Sorry!

- | | | |
|----------------------------|---------------------------|----------------------------|
| 1. conseguimos (conseguir) | 11. trabajo (trabajar) | 21. sigue (seguir) |
| 2. secan (secar) | 12. mengua (menguar) | 22. amortiguo (amortiguar) |
| 3. escoja (escoger) | 13. averigües (averiguar) | 23. zanja (zanjar) |
| 4. apacigüemos (apaciguar) | 14. saco (sacar) | 24. rezo (rezar) |
| 5. argüí (argüir) | 15. convences (convencer) | 25. casar |
| 6. llega (llegar) | 16. proseguí (proseguir) | 26. casé (casar) |
| 7. zurciste (zurcir) | 17. sequemos (secar) | 28. empecé (empezar) |
| 8. encogen (encoger) | 18. venza (vencer) | 29. cocer |
| 9. apagó (apagar) | 19. coges (coger) | 29. cazar |
| 10. recogí (recoger) | 20. toqué (tocar) | 30. coser |

Exercise 5 (p. 29)

- | | | | |
|--------------|----------------|----------------|----------------|
| 1. arranqué | 5. esparza | 9. remolcaron | 13. oyeron |
| 2. distinga | 6. averigüemos | 10. bruñendo | 14. volvámonos |
| 3. colguemos | 7. freí | 11. consigamos | 15. refriendo |
| 4. escojamos | 8. pague | 12. sentaos | |

Exercise 6 (p. 30)**A.**

- | | | |
|-------------------------|-------------------------|-----------------------|
| 1. gerundio | 4. pretérito indefinido | 7. pretérito anterior |
| 2. participio | 5. potencial | 8. imperfecto de(l) |
| 3. pretérito imperfecto | 6. pretérito perfecto | subjuntivo |

B.

- imperfect indicative (a past time usually associated with the preterite)
- conditional indicative (among its other uses, expresses a time future to the past, as in *Dijo que lo haría.*)
- present perfect indicative (refers to a time just prior to the present, as in *La casa está limpia porque la criada ha venido esta mañana.*)
- pluperfect indicative (refers to a completed act prior to the past indicated by the *copretérito*, as in *Hablé con el señor que había conocido en El Salvador.*)
- future perfect indicative (refers to a an anticipated future prior to another future, as in *Habremos cenado antes de salir para el aeropuerto.*)
- conditional perfect (refers to a time prior to the *postpretérito*.)

CHAPTER 4: Spanish Irregular Verb Morphology**Exercise 1 (pp. 35-36)**

- cierro, acuesto, pierdo (I, root stressed), hiervo(II, 1), sigo (III, 1), vuelvo (I, root stressed)
- cierra, acuesta, pierde (I, root stressed), hierva (II, 1), sigue (III, 1), vuelve (I, root stressed)
- cerramos, acostamos, perdemos (I, unstressed root), hervimos (II, 3), seguimos (III, 3), volvemos (I, unstressed root)
- cierran, acuestan, pierden (I, root stressed), hierven (II, 1) siguen (III, 1), vuelven (I, root stressed)
- cierres, acuestes, pierdas (I, root stressed), hiervas (II, 1), sigas (III, 1), vuelvas (I, root stressed)
- cierre, acueste, pierda (I, root stressed), hierva (II, 1), siga (III, 1), vuelva (I, root stressed)

Exercise 2 (p. 36)

1. sugieres, mueres, mientes, duermes (II, 1), ríes, sirves (III, 1)
2. sugirió, murió, mintió, durmió (II, 2) rió (ri-ió), sirvió (III, 2)
3. sugiramos, muramos, mintamos, durmamos (II, 2), riamos, sirvamos (III, 2)
4. *NOTE: The –se- form of the past subjunctive could be used for all of the following:*
sugirieran, murieran, mintieran, durmieran (II, 2), rieran, sirvieran (III, 2)
5. sugiriendo, muriendo, mintiendo, durmiendo (II, 2) riendo, sirviendo (III, 2)
6. sugeráis, muráis, mintáis, durmáis (II, 2), riais, sirváis (III, 2)

Exercise 3 (p. 36)

1. present indicative, 3 pl., I, root stressed (defender)
2. gerund, II, 2 (dormir)
3. present indicative, 3, pl., I, root stressed (soler)
4. gerund, III, 2 (pedir)
5. present subjunctive, 1, pl., II, 2 (sugerir)
6. present indicative 3, pl., II, 1 (morir)
7. imperative (present subjunctive), 1, pl., I, root unstressed (comenzar)
8. preterite, 3 sing., III, 2 (servir)
9. preterite, 3, sing., I, root unstressed (costar)
10. preterite, 3, pl., II, 2 (sentir)
11. present subjunctive, 2, sing., III, 1 (repetir)
12. past subjunctive, 1, pl., II, 2 (preferir)
13. present subjunctive, 1 or 3 sing., I, root stressed (mostrar)
14. preterite, 1, sing., I, root unstressed (cerrar)
15. future indicative, 3, pl. I root unstressed (empezar)

Exercise 4 (p. 39)

- | | |
|---|---|
| 1. satisfago; satisfagamos/satisfagáis | 6. convengo; convengamos/ convengáis |
| 2. nazco; nazcamos/nazcáis | 7. prevalezco; prevalezcamos/prevalezcáis |
| 3. reluzco; reluzcamos/reluzcáis | 8. sobresalgo; sobresalgamos/sobresalgáis |
| 4. opongo; opongamos/opongáis | 9. caigo; caigamos/caigáis |
| 5. me atengo; nos atengamos/os atengáis | 10. incluyo; incluyamos/incluyáis |

Exercise 5 (p. 42)

- | | |
|--|---|
| 1. trajeron: trajéramos/trajésemos | 7. supieron: supiéramos/supiésemos |
| 2. dijeron: dijéramos/dijésemos | 8. hubieron: hubiéramos/ hubiésemos |
| 3. hicieron: hiciéramos/hiciésemos | 9. pudieron: pudiéramos/pudiésemos |
| 4. quisieron: quisiéramos/quisiésemos | 10. pusieron: pusiéramos/pusiésemos |
| 5. vinieron: viniéramos/viniésemos | 11. estuvieron: estuviéramos/estuviésemos |
| 6. condujeron: condujéramos/condujésemos | 12. tuvieron: tuviéramos/tuviésemos |

Exercise 6 (p. 45)

1. Rule: If the first person singular present indicative form ends in –o, that root is used to form the present subjunctive (all forms) There are NO exceptions.

hablo > hable	veo > vea	leo > lea
como > coma	pienso > piense	yerro > yerre
vivo > viva	vuelvo > vuelva	huelo > huela
conozco > conozca	miento > mienta	quepo > quepa
tengo > tenga	duermo > duerma	incluyo > incluya, etc.
caigo > caiga	pido > pida	

2. Only six (6) verbs in the language have a first person present indicative form that does NOT end in –o. The present subjunctive forms for these verbs cannot be derived from the indicative (first

person singular) form and are therefore exceptions to the general rule for the formation of the present subjunctive. These verbs are:

- | | | |
|------------------|----------------|----------------|
| 1. dar > dé, | 3. haber > he, | 5. saber > sé, |
| 2. estar > esté, | 4. ir > vaya | 6. ser > sea |

Exercise 7 (p. 45)

There are NO exceptions to this rule: The past subjunctive forms (both in –ra and –se) and the future subjunctive are derived from the THIRD PERSON PLURAL, PRETERITE form. The ending –ron is removed from that form, and the following endings are added:

Past subjunctive in –ra: -ra, -ras, -ra; -ramos*, -rais, -ran

Past subjunctive in –se : -se, -ses, -se; -semos*, –seis, -sen

Future subjunctive: -re, -res, -re; -remos*, -eis, -ren

*The 1st person plural forms (all *esdrújula*) require a graphic accent on the vowel preceding the ending: *fuéramos, fuésemos, fuéremos.*

Assorted examples follow:

tener: *tuvie(ron) > tuviera/tuviese/tuviere*

sentir: sintie(ron) > sintiera/sintiese/sintiere

hacer: *hicie(ron) > hiciera/hiciese/hiciere*

dormir: durmie(ron) >

traer: *traje(ron) > trajera/trajese/trajere*

durmiera/durmiese/durmiera

dar: *die(ron) > diera/diese/diere;*

pedir: pidie(ron) > pidiera/pidiese/pidiera

ir and ser: *fue(ron) > fuera/fuese/fuere*

Exercise 8 (p. 45)

A. The infinitive vowel is lost (syncope):

caber > cabr-, haber > habr-, poder > podr-, querer > querr-, saber > sabr-

B. The infinitive vowel is lost and replaced by –d- (the intrusive –d-) epenthesis:

poner > pondr-; salir > saldr-; tener > tendr-; valer > valdr-; venir > vendr-

C. In only two verbs, the –c- and –e- are lost:

decir > dir-; hacer > har-

Exercise 9 (p. 45)

Irregular verbs with stem vowels of *u*, *i*, and *a* in the preterite (and also the two past subjunctives and the future subjunctive) are listed on page 40 (paragraph 4.12)

The preterite endings differ from regular preterites as follows:

1. Preterite endings for the irregular verbs with stem vowels of *u*, *i*, and *a* are:

-e (unstressed), *-iste*, *-o* (unstressed); *-imos*, *-isteis*, *-ieron*/if the root ends in *j*, *-eron*

The stressed root in the 1st and 3rd persons singular and their irregular roots in *u*, *i*, or *a* are what so distinguishes these so-called strong preterites from the regular preterites.

2. The regular preterites are stressed on their endings in all forms, and their endings are:

For –ar verbs: *-é*, *-aste*, *-ó*; *-amos*, *-asteis*, *-aron*

For –er and –ir verbs: *-í*, *-iste*, *-ió*; *-imos*, *-isteis*, *-ieron*

Exercise 10 (p. 45)

1. Radically changing verbs:

Class I: *contar*, *errar*, *jugar*, *oler*, *pensar*, *perder*, *poder**, *querer**, *volver*

*Unlike the others listed, these have additional irregularities in other tenses.

Class II: *adquirir*, *dormir*, *sentir*

Class III: *pedir*, *reír*

2. Verbs difficult to classify:

First s. present indicative in –y: *dar* (*doy*)*, *estar* (*estoy*)*, *ir* (*voy*)*, *ser* (*soy*)*

First s. present indicative in “other than” –y: *caber* (*quepo*), *haber* (*he*)*, *saber* (*sé*)*

*With the sole exception of *caber* (*quepo*), none of these verbs derive their present subjunctive forms from the 1st person singular present indicative, since as can be seen above, that form ends in “other than –o.”

3. Velar extension (-g- inserted):

a. Insertion of –g- in first s. present indicative: *decir* (digo)*, *hacer* (hago), *salir* (salgo), *tener* (tengo)*, *valer* (valgo), *venir* (vengo)*

*In present tense forms other than the 1st person singular, *decir* is a Class III radically changing verb, *tener* is Class I and *venir* is Class II.

b. Insertion of –ig- in first s. present indicative: *caer* (caigo), *oír* (oigo)

4. Insertion of –zc- (in all verbs with a vowel before a –cer or –cir infinitive ending.

(Exceptions are *decir* and *hacer*): *conocer* (conozco), *conducir* (conduzco)

5. Yod insertion (-y- insertion): all verbs in –uir : construir (construyo)

The –y- insertion occurs in all forms except the 1st and 2nd persons, plural: *construimos*, *construís*

Exercise 11 (p. 45)

<i>caer</i> (cayendo*)	<i>ir</i> (yendo)	<i>poner</i> (puesto),
<i>construir</i> (construyendo*)	<i>leer</i> (leyendo*)	<i>sentir</i> (sintiendo**)
<i>decir</i> (diciendo**/dicho)	<i>oír</i> (oyendo*)	<i>venir</i> (viniendo**)
<i>dormir</i> (durmiendo**)	<i>pedir</i> (pidiendo**)	<i>ver</i> (visto),
<i>hacer</i> (hecho)	<i>poder</i> (pudiendo**)	<i>volver</i> (vuelto)

*A rule of Spanish orthography is that an unaccented –i- between vowels must convert to –y-:

le-iendo > *leyendo*

**These forms obey the 2nd rule affecting Class II and III radically changing verbs, to wit., e > i and o > u if in the syllable following the root there is a stressed –ie- (*sintiendo*, *pudiendo*)

CHAPTER 5: The Comparative Syntax of Statements and Questions**Exercise 1 (pp. 53-54)****1. negative sentence**

preterite

My parents didn't see that film

subject + aux (contraction optional) + neg. + verb remainder.

2. content question

past

¿Cuándo te pidió el dinero?

interrogative + entire verb + (optional subject)

3. negative y/n question

pluperfect progressive

Hadn't you been studying in the library?

aux + mandatory contraction with not + subject + verb remainder

4. negative y/n question

present

¿No necesitan ayuda con su trabajo?

neg. + entire verb (any subject can go first or last)

5. affirmative statement

future

We will have lunch today someplace close.

subject + entire verb

6. content question

present progressive

¿Qué están haciendo ahora mismo?

interrogative + entire verb (+ optional subject after verb)

7. affirmative y/n question

future

Will you travel abroad soon?

aux + subject + verb remainder

8. negative statement

pluperfect

No habíamos usado mucha gasolina.

(optional subject) + neg. + entire verb (optional subject could follow)

9. negative y/n question

preterite progressive

Weren't they helping him until very late yesterday?

aux + (mandatory contraction) + neg. + subject + verb remainder

10. content question

present perfect progressive

¿Por qué has estado esperando el autobús?

interrogative + entire verb (optional subject could follow)

Exercise 2 (p. 54) No Key

Exercise 3 (pp. 59-60)

1. present perfect progressive

content question

Co + VP + (S)

2. past

negative statement

S + aux* + not + VR

3. present

negative y/n question

(S) + VP + (S) ↑

4. future progressive

affirmative y/n question

aux + S + VR ↑

5. present progressive

negative statement

(S) + no + VP + (S)

6. present perfect

negative statement

S + aux* + not + VR

7. present

affirmative statement

S + VP

8. conditional perfect

content question

Co + aux + S + VR

9. present

affirmative y/n question

(S) + VP + (S) ↑

10. past

negative y/n question

aux** + not + S + VR ↑

Exercise 4 (p. 60)

No key for translations

1. content question

2. affirmative y/n question

3. negative statement

4. affirmative statement

5. negative y/n question

6. content question

7. affirmative y/n question

8. negative statement

9. affirmative statement

10. negative y/n question

Exercise 5 (pp. 60-61)

1. past

affirmative statement

S + VP

2. pluperfect

negative y/n question

(S) + no + VP + (S) ↑

3. pluperfect

affirmative y/n question

aux + S + VR ↑

4. present progressive

affirmative y/n question

(S) + VP + (S) ↑

5. future perfect progressive

negative y/n question

aux** + not + S + VR ↑

6. future perfect

- | | |
|---|---|
| affirmative statement
(S) + VP + (S) | Co + aux + S + VR |
| 7. conditional
affirmative y/n question
aux + S + VP ↑ | 14. imperfect progressive
affirmative statement
(S) + VP + (S) |
| 8. pluperfect progressive
negative statement
(S) + no + VP + (S) | 15. past
negative statement
S + aux* + not + VR |
| 9. present perfect progressive
content question
Co + aux + S + VR | 16. present perfect
content question
Co + VP + (S) |
| 10. pluperfect
content question
Co + VP + (S) | 17. pluperfect
negative y/n question
aux** + not + S + VR ↑ |
| 11. present perfect
affirmative y/n question
aux + S + VR ↑ | 18. imperfect progressive
content question
Co + VP + (S) |
| 12. imperfect
affirmative y/n question
(S) + VP + (S) ↑ | 19. pluperfect progressive
negative statement
S + aux* + not + VR |
| 13. pluperfect progressive
content question | 20. preterite
negative y/n question
(S) + no + VP + (S) ↑ |

CHAPTER 6: A Question of Aspect: The Spanish Imperfect-Preterite Contrast

Exercise 1 (p. 66)

- Te estuve esperando/Te esperé hasta que cerraron el edificio.
- As was her custom, no sooner did she leave the house than she put on her sun glasses.
- No mirábamos el camino cuando un camión cruzó delante de nosotros.
- Some ate/were eating while others talked/were talking about the events of the day.
- Nunca nevaba/nevó pero siempre hacía mucho frío.
- Angela used to sing at that night club.
- Cuando éramos (más) jóvenes, mi hermano me molestaba mucho.
- They weren't doing anything when I saw them.
- Antes más gente viajaba por tren que por avión.
- By the time I got to class at eight, everyone else was already there.

Exercise 2 (p. 73)

- Anoche fuimos al teatro.
- There were many foolish people who did not know the danger they were in/the risk they were running.
- Ella estudió para el examen (la prueba) por lo menos hasta las diez.
- They approached me/came up to me, greeted me, and left without saying another word.
- Nunca supe su nombre/el nombre de ella.
- The young lady wanted to buy the chain, but the price was too high.
- Llovía y nadie caminaba por las calles.
- I had to work all day long to obtain any benefits.
- Mi hermano los conocía bien; los conoció en Santafé de Bogotá.
- Isabel became afraid/got scared upon seeing the twenty-five loose animals.

11. Yo no llevaba (tenía) puesta la camisa y luego hizo frío.
12. William was nauseated, so he refused to eat anything.
13. Yo no te podía oír porque había mucho ruido.
14. There was a strike at the company because the administrator had refused/didn't want to
(and didn't) pay anyone enough/sufficiently.

Exercise 3 (pp. 73-74)

Note: The following translations show little concern for total fluency and style. They are intended to demonstrate and have students explain the usages of the two problematic Spanish tenses expressing past time. Perhaps students could be assigned the task of producing more polished Spanish versions of the two paragraphs.

A. El semestre pasado fue largo y difícil. No pude conseguir todas las clases que necesitaba, perdí mi trabajo y me enfermé de pulmonía. Pero una clase que tomé fue una inspiración, y aprendí mucho español. Era invierno y siempre hacía frío en mi cuarto cuando me despertaba. Normalmente no tenía hambre así que raras veces desayunaba. Un viernes, me levanté un poco tarde, no me bañé (duché), me vestí, recogí mis libros y salí para la universidad. Cuando llegué a la clase, no había nadie. Entonces, en la pizarra (el pizarrón) vi unas palabras que decían que la clase se reunía en El Pub, un lugar algo íntimo que estaba cerca de la cafetería central. Me acordé que el profesor siempre tenía que tomar su café, así que tenía la costumbre de llevar a la clase a conversar en El Pub mientras todos bebíamos (tomábamos) café. Me gustaba la idea porque todos podíamos practicar español en un ambiente cómodo. Mientras caminaba hacia la Unión Estudiantil, comencé a sentir un poco de hambre, y en ese día no solo tomé café sino que me comí algunas reposterías. Total que fue una clase estupenda y el Dr. Blanc fue inolvidable. No conversé mucho, pero de seguro comí bien. Me gustó esa clase de español más que ninguna otra.

B. Anoche Ada durmió muy poco. Trabajó duro todo el día, llegó tarde a casa, se preparó la cena, y después tuvo que estudiar. Apenas pudo lavar los platos, y por fin se acostó a eso de la medianoche. Se durmió (Se quedó dormida) en seguida. Eran las tres de la madrugada cuando de repente Ada se despertó y miró el reloj. Oyó el ruido de gente que hablaba muy fuerte y de alguien que tocaba el saxofón. Entonces, alguien saltó o se cayó a la piscina (alberca) y todos se rieron. Era claro que estaban borrachos. Y todo esto pasaba a las tres de la mañana, y la pobre de Ada estaba rendida y solo quería dormir. Eran los brutos vecinos que trabajaban de noche y a veces se olvidaban que otros estaban dormidos cuando ellos regresaban a casa. En vano Ada se cubrió la cabeza con una almohada y empezó a usar las técnicas de yoga. Con eso no tuvo éxito alguno así que se levantó y gritó por la ventana, ¡Cállense! ¡Increíble! Todos se callaron y se acostaron. Y Ada por fin se pudo volver a dormir.

Exercise 4 (p. 74)

resonaban
 Hablaban
 hallaba
 iba comiendo
 había sacado
 era
 yantaba
 sonrió
 preguntó
 era
 comía
 Aseguró
 eran
 había
 le tomó

comenzó

Exercise 5 (p. 74)

El salón en que me encontraba era muy amplio. Las ventanas eran largas y angostas y estaban a tal distancia del piso que eran completamente inaccesibles desde adentro. Unos débiles rayos de luz se filtraban por los cristales y daban suficiente claridad a los objetos más prominentes. La vista se esforzaba inútilmente por alcanzar los rincones más remotos de la escena o las oquedades del techo abovedado. Las paredes estaban cubiertas de oscuras cortinas. El mobiliario era abundante, antiguo y estaba gastado. Había muchos libros e instrumentos musicales esparcidos doquier pero que no daban vitalidad alguna al ambiente. Sentí que respiraba una atmósfera de pesar. Un aire de profunda e irredimible tristeza pesaba sobre todo aquello.

Cuando entré, Usher se levantó del sofá donde se hallaba recostado y me saludó con una calidez que al principio me pareció de una cordialidad exagerada. Sin embargo, una mirada a su rostro me convenció de su sinceridad. Nos sentamos, y por unos momentos mientras él callaba, lo miré con mitad lástima, mitad asombro. Difícilmente podía admitir que aquel que tenía en frente había sido el compañero de mi niñez.

CHAPTER 7: The Spanish Indicative and Subjunctive Moods

Exercise 1 (p. 78)

1. ...cuando habla con ella. (adverb clause, indicative)
2. ...que las tijeras están encima del escritorio. (noun clause as direct object, indicative)
3. ...que está en la esquina... (adjective clause, indicative)
4. ...para que puedas descansar un poco. (adverb clause, subjunctive)
5. ...que su reacción fue violenta. (noun clause as subject, indicative)
6. ...que responda a las necesidades ambientales del mundo. (adjective clause, subjunctive)
7. ...hasta que me desperté. (adverb clause, indicative)
8. ...que haya encontrado la solución a ese problema. (adjective clause, subjunctive)
9. ...que la ley no requiera un castigo más fuerte (noun clause as subject, subjunctive)
10. ...que registremos toda la propiedad. (noun clause as prepositional object, subjunctive)
11. ...cuando cambies ese temperamento (adverb clause, subjunctive)
12. ...que vimos ayer en el puerto. (adjective clause, indicative)

Exercise 2 (p. 85)

Notes: 1) In the Spanish version of English sentences, since only noun clauses are involved and the main verbs are of influence or volition, the structure will be: **(S)₁ + V₁ [indicative] + que + (S)₂ + V₂ [subjunctive]** As noted in paragraph 7.7 (pp. 81-83), infinitive constructions may also be used with the verbs, *dejar, hacer, mandar, ordenar, permitir and prohibir*.

2) In the English version of Spanish sentences, various structures are used, and will be designated by number, as follows:

- (1) **S + V + DO + INF**
They wanted us to leave.
- (2) **S + V + DO + LV**
He made her leave soon.
- (3) **S + V + for + IO + INF**
We asked for them to leave.
- (4) **S + V + DO + from + LV-ing**
She prevented us from leaving.
- (5) **S + V + POSS ADJ or DO + LV-ing**
He dislikes our/us leaving early.

(6) **S + V + PREP + POSS ADJ or DO + LV-ing**

We objected to their/them leaving so late.

(7) **S₁ + V₁ + that + S₂ + V₂[subjunctive]**

They advised that he leave on time.

1. They advised us not to leave the plane. (1) They advised that we not leave the plane. (7)
2. Prohibimos que coman en ese restaurante. Les prohibimos comer en ese restaurante.
3. They are not going to let/allow him to start the protest (1)
4. Querían que trajéramos la comida a la fiesta.
5. It is important for you to examine your conscience before taking action (4) It is important that you examine your conscience before taking action. (7)
6. Hicieron que trabajara con los prisioneros. Le hizo trabajar con los prisioneros.
7. It is preferable for you not to alude to the comment (3) It is preferable that you not alude to the comment. (7)
8. Necesitamos que nos ayudes con este proyecto.
9. My parents insist on my brother's studying medicine. (6) My parents insist that my brother study medicine. (7)
10. Impidieron (a) que viéramos a nuestros parientes.
11. He doesn't like (for) us to play dice on Sundays. (1, 3) He doesn't like our/us playing dice on Sundays. (5)
12. Prohiben que hablemos español con los niños. Nos prohíben hablar español con los niños.
13. They made/had her invite him to the party. (2)
14. Mi padre se opuso a que estudiara en un país extranjero.
15. The President insists that we all try to prove/test our ability. (7) The President insists on our/us trying to prove/test our ability. (6)
16. Mis padres no aprueban que me case este año.
17. The general prevented the soldiers from attacking right away/immediately. (4)
18. Insiste en que estemos en clase a tiempo.
19. They ask him to sign the authentic manuscript. (1) They ask for him to sign the authentic manuscript. (3) They ask that he sign the authentic manuscript. (7)
20. Les aconsejé que no trabajaran allí de noche.
21. My grandmother preferred that her children speak to her in German. (7) My grandmother preferred her children's speaking to her in German. (5) My grandmother preferred for her children to speak to her in German. (3)
22. Propone que estudiemos los problemas económicos de la América Central.
23. They wanted (for) us to traverse the village before it began to snow. (1, 3)
24. Sugerimos que le escriban una carta al Presidente.

Exercise 3 (pp. 90-91)

Notes: Main (Matrix) verbs under "A" take the subjunctive; verbs under "B" take the indicative.

The numbers under each letter heading indicate the general semantic meaning of the main verbs, and letter/number combinations will explain mood choice for each sentence:

A.

1. influence/volition

2. doubt/denial

3. comment/reaction

B.

1. belief/knowledge

2. communication

3. sensation/perception

1. Creen que encontrarán una solución. (B-1)
2. Dejamos que regresaran a casa lo más pronto posible/tan pronto como posible. (A-1)
Los dejamos regresar...
3. Fue necesario que los llamara. (A-1)
4. Sé que los va a visitar/visitará más a menudo (B-1)

5. Fue obvio que los cuidó a todos ustedes. (B-1)
6. Sugirió que cerrara para siempre ese capítulo de mi vida. (A-1)
7. El profesor insiste en que yo haga mi tarea todos los días. (A-1)
8. ¿Supiste/Oíste/Has oído que los costos de la matrícula han subido de nuevo? (B-1)
9. Siento/Me parece que no han logrado sus metas. (B-3)
10. Siento que no hayan logrado sus metas. (A-3)
11. Te digo que no quiero ir. (B-2)
12. Me dijo que cerrara la puerta. (A-1)
13. Se fijaron en que nos llevamos muy bien. (B-3)
14. Siempre aconsejan a sus estudiantes que conduzcan/manejen con cuidado. (A-1)
15. Le escribió que no regresaba/regresaría. (B-2)
16. Será importante que leas todas las instrucciones del examen. (A-1)
17. ¿Estás seguro-a que mañana va a llover? (B-1)
18. Insiste en que estemos en clase a tiempo. (A-1)
19. El profesor se fijó en que nadie prestaba atención en la clase. (B-3)
20. Fue importante que prestaran atención en la clase. (A-1)
21. Se ha confirmado que todos han salido aprobados en/han pasado el examen. (B-2)
22. Le pidieron que se olvidara del incidente. (A-1)
23. Sabían que se había olvidado del incidente. (B-1)
24. Insistimos en que vayas a la a la fiesta con nosotros. (A-1)

Exercise 4 (p. 96)

Note: In bold are the reasons for indicative usage.

1. No creemos que haya llegado aún. (doubt)
2. Creo que tiene mis llaves. (**belief**)
3. Quería que trajera a mis amigos. (volition/influence)
4. Insisten en que estemos aquí temprano. (volition/influence)
5. Tal vez tu padre hubiera conocido al señor en Sudamérica. (doubt)
6. Sé que vive cerca de la universidad. (**knowledge**)
7. Sentía que no hubieran visto la película. (reaction)
8. Creemos que comprenden todas las preguntas. (**belief**)
9. Va a hacer que leamos un libro largo en inglés (volition/influence)
10. Nuestros padres nunca permitían que fumáramos en casa. (volition/influence)
11. Dile que su familia ha llegado. (**communication**)
12. Me dijo que abriera la puerta. (volition/influence)
13. Me parece que el chico está muy enfermo. (**belief**)
14. Parecía (una) mentira que dijera tal cosa. (reaction)
15. Mi madre me aconsejó que estudiara latín en la escuela. (volition/influence)
16. Es una lástima que no hayas podido trabajar. (reaction)
17. Negó que sus hijos hubieran robado el dinero. (denial)
18. Dijeron que habías comprado un carro nuevo. (**communication**)
19. Esperábamos que nos dijeras la verdad. (volition/influence)
20. Me opongo a que vayas a la fiesta con ellos. (volition/influence)

Exercise 5 (pp. 98-99)

Note: Antecedents are in bold.

1. Busco al **señor** que escribió este libro. (definite antecedent)
2. Buscaba una **casa** que fuera cómoda. (imaginary antecedent)
3. Debieras (de) hacer **lo** que te diga. (imaginary antecedent)
4. Debieras (de) hacer **lo** que te dice. (definite antecedent)

5. Hay **alguien** en el hotel que sabe hablar inglés. (definite antecedent)
6. No había **nadie** en el hotel que supiera hablar inglés. (negated antecedent)
7. ¿Hay **alguien** en el hotel que sepa hablar inglés? (imaginary antecedent)
8. Conocí a un **señor** que podía beber mucho vino. (definite antecedent)
9. Mis padres no pudieron creer **lo** que oyeron. (definite antecedent)
10. Ya sé que no voy a creer **lo** que oiga. (imaginary antecedent)
11. No conozco a **nadie** que pueda beber tanto. (negated antecedent)
12. Quieren comprar un **carro** que funcione bien. (imaginary antecedent)
13. El año pasado compramos un **carro** que no funcionaba bien. (definite antecedent)
14. ¿Has visto/Viste a la **mujer** que vendió este vestido? (definite antecedent)
15. Necesito ver a una **señora** que venda vestidos. (imaginary antecedent)
16. ¿Quieres ver a la **señora** que vende vestidos? (definite antecedent)
17. Tenían un **perro** que ladraba mucho. (definite antecedent)
18. Quieren comprar un **perro** que ladre mucho. (imaginary antecedent)
19. No querían comprar un **perro** que ladrara mucho. (imaginary antecedent)
20. Quería conocer a una **chica** que fuera encantadora. (imaginary antecedent)

Exercise 6 (p. 104)

1. Salió antes (de) que pudiéramos hablarle. (always subjunctive with *antes (de) que*)
2. Trabajaron duro hasta que terminaron el trabajo. (no future reference)
3. ¿Piensas trabajar hasta que termines el trabajo? (future reference)
4. Su familia gastó mucho dinero para que él llegara a ser médico. (always subjunctive with *para que*)
5. No íbamos a verlos a menos que vinieran a tiempo. (always subjunctive with *a menos que*)
6. ¿Qué le dijiste cuando lo viste? (no future reference)
7. ¿Qué le vas a decir cuando lo veas? (future reference)
8. Él leía un libro mientras ella lavaba la ropa. (no future reference)
9. Ella dijo que traería a su marido con tal (de) que/siempre y cuando trajeras al tuyo.
(always subjunctive with either of these synonymous adverbials.)
10. El caballo siempre se escapa sin que nadie lo vea. (always subjunctive with *sin que*)
11. Antes bebía sin que lo supiera su novia. (see explanation, #10)
12. ¿Qué vas a estudiar antes (de) que vayamos a clase. (see explanation, #1)
13. Aunque su esposa no lo sepa, él tiene una novia. (wife may or may not know)
14. Hazme el favor de explicármelo como/según te lo explicó él. (an explanation was provided)
15. Aunque llegó tarde, todos fuimos a la fiesta. (he did arrive)
16. Iba a escribirlo como/según lo quisiera él. (how he wanted it was yet to be explained)
17. Voy a leer el libro tan pronto como/en cuanto lo compre.
(both synonymous adverbials refer to the future)
18. Ella fue de compras tan pronto como/en cuanto recibió su sueldo. (no future reference)
19. Construyeron la fábrica donde había un yacimiento de petróleo. (a definite place)
20. Sus hijos estarán más contentos donde tengan más oportunidades. (place has yet to be found)
21. Por mucho que trabajes, siempre serás pobre. (exact amount of work is unknown)
20. Por poco que comiera, continuó a subir de peso. (exact extent of his eating is unknown)

CHAPTER 8: English Modal Auxiliaries and Their Spanish Equivalents

Exercise 1 (p. 109)

1. I can help you. (present tense)
2. She isn't able to see you now. (present tense)
3. (no other version—a perfect tense)

4. When can you bring it? (future reference)
5. Were you able to see the mountain from there? (past tense)
6. The students are able to be here by nine o'clock. (present tense)
7. We couldn't read the message. (past tense)
8. I was able to explain it to you before, but I'm not able to now. (past tense)

Exercise 2 (pp. 109-110)

1. No puedo verte.
2. ¿Sabían leer alemán cuando eran niños?
3. No pudieron traerlo.
4. No sabía lo que podían hacer para ayudarnos.
5. ¿Sabes escribir bien?
6. Sí que pudiera haber ido contigo, pero no me lo pediste.
7. Pudieron salir temprano.
8. ¿No podía decir nada?
9. No puede/sabe ayudarnos.
10. ¿Quién podía/sabía hacerlo?

Exercise 3 (pp. 110-111)

1. ¿Puedo visitarla mañana?
2. No puedes ir a Santiago este fin de semana.
3. Tu hermano puede traer a un amigo si quiere.
4. Nos dijeron que los niños no podían jugar afuera.
5. ¿Cuándo podemos ver su carro nuevo?
6. ¿No puedo tener un poquito más tiempo para estudiar?
7. Los niños no pueden jugar en la calle?
8. ¿Cuándo puedo pintar la casa?

Exercise 4 (*Sorry, there is no Exercise 4 in the 3rd edition.*)

Exercise 5 (pp. 114-115)

1. That man must be an architect.
2. What must the native people of that valley have been like?
3. That elderly lady must have a lot of money.
4. The murderer must have been in this very place.
5. Where could there be a telephone?
6. My father must not be in his office.
7. They must not have had enough gas to get here.
8. That boy looks very fit; he must lift weights.

Exercise 6 (p. 115)

Note: There are doubtless other Spanish versions, and native Spanish speakers object to some of these. Do your best and be patient with the many ways English modals can be rendered in Spanish.

1. Estarás/Has de estar/Debes (de) estar muy cansado-a.
2. They arrived very late. They must have had problems with their old car.
3. Habrían traído muy poco dinero.
4. Juanita must pronounce Russian very well as she has a good ear.
5. No debe (de) tener/No ha de tener/No tendrá muchos amigos aquí.
6. Why haven't they arrived? Could/Might they have had an accident?
7. Ese chico no debe (de) saber/no sabrá la respuesta.
8. How happy that man must be!
9. La tribu sería/había de ser/debía (de) ser muy pequeña.
10. It must have been Mrs. Méndez who called.

Exercise 7 (p. 117)

1. Maybe/Perhaps the woman knows how to speak Chinese,
The woman may/might know how to speak Chinese.
2. ¿Dónde estará/puede estar a estas horas?
3. It may/might/could be that he doesn't have enough money.
4. ¿Es posible/Puede ser que él es/sea el nuevo profesor de español?
5. Could/Might a new crisis come up?
6. A lo mejor sale mi sobrino mañana por la noche. (See other possibilities under *affirmative* p.116)
7. It may/might/could be that they don't know you.
8. Puede ser que no sea tan inteligente como tú. (Original sentence should be a statement; see other possibilities under *affirmative* p. 116)

Exercise 8 (p. 117)

1. At these hours, my cousin should already be home.
2. No debiera (de) necesitar ayuda alguna.
3. We shouldn't/probably won't find anyone downtown tonight.
4. ¿Cuándo debiera (de) salir el tren?
5. They should/probably will arrive very tired.
6. Dentro de unos cuantos días, debieras (de) conocer a todos tus alumnos.

Exercise 9 (pp. 118-119)

1. May you never hear what they just told me.
2. Que siempre tengas suficiente dinero.
3. *A threat is implied; so the best translation would be, They'd better not be here when I arrive!*
4. Que vivas en paz.
5. May you marry a witch!
6. Que nunca los volvamos a ver.
7. I will achieve the impossible!
8. ¡Alcanzaremos nuestras metas!
9. The man refused to cooperate.
10. No aguanto los agravios.
11. I told him to shut up, but he refused to do it.
12. Necesita un trasplante cardíaco, pero se rehusa a considerarlo.

Exercise 10 (p. 120)

- | | |
|--|--|
| 1. ¿Traigo a mis parientes? | 7. ¿Debieran (de) estar jugando en la calle? |
| 2. Shouldn't we return before she arrives? | 8. Shall we spend the night in a hotel? |
| 3. ¿Les decimos la verdad? | 9. ¿Cuándo debiéramos (de) llegar? |
| 4. Shall we dance? | 10. Shall we buy a new model? |
| 5. ¿Le escribimos una carta? | |
| 6. Shouldn't she deny him permission/the permit? | |

Exercise 11 (p. 122)

Note: Although the imperfect indicative and the conditional could be used for deber, we use the past subjunctive in –ra in the key.

1. Debieras (de) ver esa película.
2. You should go see him in his office.
3. No debiéramos (de) beber tanta cerveza.
4. What time should they arrive? (obligation, not conjecture)
5. No debiera (de) gastar tanto dinero.
6. You shouldn't give them so much importance.

7. Debiera (de) comprar un carro nuevo este año.
8. Shouldn't we invite them to the party?
9. Pudiéramos visitar el museo antes de cenar.
10. You could/might invite your cousins to dinner when they arrive.

Exercise 12 (p. 123)

See note for Exercise 11 (above)

1. Debieras (de) ver a un médico.
2. We had better/are supposed to please our parents.
3. ¿Debieran (de) ayudarte con el proyecto?
4. Where are they supposed to live during the winter?
5. No debiera (de) decir nada de ello/eso.
6. You had better/are supposed to go on thinking about what your answer will be.
7. ¿No debiéramos de estar trabajando ahora?
8. You had better/are supposed to sell that old painting.

Exercise 13 (p. 124)

1. You must not smoke.
2. Mi padre no debe (de) trabajar tanto.
3. Mi son doesn't have to/hasn't got to work very hard.
4. No tienes que fumar.
5. When do we have to/have we got to leave/check out of the hotel.
6. ¿No tienes que hablar francés con ella?
7. You have to/have got to visit your friends.
8. Tenemos que escribir a los niños.
9. We musn't dwell on that anymore.
10. ¿Cuándo tenemos que estar allí?

Exercise 14 (p. 126)

1. We are to call them when we arrive.
2. Hay que verlo para creerlo.
3. You have to wind it for it to work well.
4. Han de traer varios ejemplos.
5. This summer I have to give a class on classical philosophy.
6. Es un trabajo horrible porque se tiene que levantar tan temprano.
7. I suppose it will be necessary to take care of her like always.
8. Fue necesario/Hubo que comprar una casa.
9. You had to confess everything to me, but you didn't tell me anything.
10. Habrá que emplear la fuerza.

CHAPTER 9: English Phrasal Verbs**Exercise 1 (p. 129)**

- | | | |
|-------------------------|------------------------|----------------------------|
| 1. reduce, reducir | 9. cancel, cancelar | 17. discuss, discutir |
| 2. consider, considerar | 10. require, requerir | 18. execute, ejecutar |
| 3. erect, erigir | 11. retract, retractar | 19. review, revisar |
| 4. demolish, demoler | 12. invent, inventar | 20. encounter, encontrar |
| 5. resemble | 13. omit, omitir | 21. delay, dilatar |
| 6. examine, examinar | 14. submit, someter | 22. continue, continuar |
| 7. delete | 15. display, desplegar | 23. stop |
| 8. occupy, ocupar | 16. appear, aparecer | 24. represent, representar |

25. tolerate, tolerar

Exercise 2 (pp. 129-130)

Note: Since Chapter 9 deals essentially with the English lexicon, the authors have opted to provide only verb + preposition combinations for which meanings occur to the native English speaker. Some combinations, however, have various meanings.

- BACK + away, down, off, out, up
- GET + *all the prepositions listed*
- GIVE + away, in, off, out, up
- HAND + down, in, off, out
- KEEP + away, down, on, out, up
- LOOK + around, away, down, in, on, out, up
- MAKE + off, out, up
- PULL + away, down, in, off, through, up
- PUT + away, down, in, off, on, out, up
- RUN + *all the prepositions listed*
- TAKE + away, down, in, off, on, out, up
- THROW + away, in, off, out, up

Exercise 3 (p. 131)

1. Entonces caí en cuenta del aspecto gracioso de la historia.
2. Por favor, ¿Puedo mirar tu libro ya que olvidé el mío?
3. No me gustan/No van conmigo las fiestas desenfadadas/desordenadas.
4. Yo debiera de estar pendiente de mi madre ya que ha estado enferma.
5. Mi esposo no tolera/soporta que yo fume.
6. Los visitamos inesperadamente/Pasamos a visitarlos el viernes pasado por la noche.
7. Sencillamente no puedes huir de/esquivar/evadir tus obligaciones.
8. Mis amigas se llevan muy bien con mi marido.
9. Trató de escaparse del tiburón.
10. Si corriera un poco más rápido, me alcanzarías.
11. Recuerdo con agrado mi niñez.
12. El Presidente desea abolir/suprimir muchas agencias restrictivas.
13. ¿Cuándo por fin terminarás tus tareas escolares?
14. A pesar de los problemas, continuamos con nuestros planes.
15. El profesor/La profesora planea reunirse con nosotros mañana.
16. ¿Cómo compensaremos por el tiempo perdido?
17. Hoy no me siento con ánimos para salir.
18. Él no aprobará/pasará su curso a menos que se mantenga a la par con sus compañeros de clase.
19. Cuando estés en las montañas, ten cuidado con los osos.
20. ¿Cómo puedo librarme de ir/evitar tener que ir a Monterrey?

Exercise 4 (p. 132)

- | | |
|-----------------------------|---|
| 1. crédito de intercambio | 10. huelga de brazos caídos |
| 2. camioneta | 11. espectáculo de premios |
| 3. campaña de limpieza | 12. botella desechable |
| 4. calendario de audiciones | 13. auto/carro de fuga |
| 5. puesto de vigilancia | 14. pedidos para llevar |
| 6. venta de liquidación | 15. examen de reposición |
| 7. juego eliminatorio | 16. separar mercancía/sistema de apartado |
| 8. elección de desempate | 17. oración corrida |
| 9. hora de despegue | 18. nominación directa |

- | | |
|--|-------------------------------------|
| 19. hora de salida | 22. ejercicio de calentamiento |
| 20. trabajo de retoque | 23. jugada de anotación (en fútbol) |
| 21. incidente de bajas/taza de deserción escolar | 24. servi-auto/carro |

Exercise 5 (p. 133)

1. Guillermo compró una camioneta Ford nueva.
2. Él hizo varios ejercicios de plancha/varias planchas y luego comenzó a levantar pesas.
3. Hubo un tremendo choque en cadena en la autopista anoche.
4. El profesor/La profesora siempre nos da hojas/notas informativas.
5. El mendigo pedía una limosna.
6. Le dieron una gran fiesta de despedida antes (de) que saliera para el aeropuerto.
7. Pablo es un presumido/verdadero exhibicionista, pero aún así es una gran persona.
8. El gobierno sufrió un serio revés económico.
9. Necesito reacción de todos antes de proseguir.
10. Ella sufrió una crisis nerviosa, y tuvieron que hospitalizarla.
11. La película resultó una gran desilusión para todos nosotros.
12. Lo despidieron/corrieron porque tuvo una riña con el patrón.
13. En ese banco ha habido tres asaltos en lo que va del mes.
14. Las personas como ellos tienen demasiadas inhibiciones.
15. La mayor parte de los actores del cine emplean suplentes para las escenas de peligro.
16. Previenen un aumento sustancioso de fondos.

CHAPTER 10: English *To Be* vs. Spanish *Ser, Estar* and *Haber***Exercise 1 (pp. 141-142)**

1. a boring person
2. bored
3. green apple
4. unripe
5. smart/bright
6. ready
7. tasty, (compared with other cuisines)
8. tasty, (now/on this occasion)
9. entertaining (by nature)
10. now being very funny.
11. a very taciturn person
12. now being quiet
13. a mentally ill person
14. ill (but should improve)
15. It is harmful.
16. ill=enfermo
17. a sad little girl (characteristically)
18. sad (on this occasion)
19. action of closing the door is stressed.
(There is an agent (el portero), a person who closed the door.)
20. condition in which the door was found, (a closed door, not an open one)
21. Cats (compared with dogs, pigs, etc.) are clean animals.
22. The cats are clean (and now ready for show)

23. The professor is a crazy person. (mentally ill?)
24. The professor acts crazy, (is a real clown, runs about the class, etc.)

Exercise 2 (p.142)

Note: Translations not provided, only explanations as to why one or the other Spanish verb is used.

1. We're in L.A. It is exceptionally blue today.
2. I am elderly.
3. It is ugly compared with other cars. (an Edsel?)
4. It is unusually red (for one with pernicious anemia).
5. I look/feel old.
6. (how she affects the speaker at the moment)
7. The price of milk varies.
8. Milk is always high priced.
9. The brightness of the moon varies due to atmospheric conditions.
10. simply a fact when the two are compared
11. by nature. They are very nice/kind/amiable people.
12. how they behaved with the children
13. What are they like? (give characteristics)
14. How are they? (tell their condition)

Exercise 3 (pp. 142-143)

1. Mi clase es grande, pero la de él es pequeña. (predicate adjectives describe characteristics of the classes)
2. Hoy está enferma, pero dice que estará en clase mañana. (condition/location)
3. ¿Cómo está tu hermano hoy? (inquiry into his condition)
4. ¿Cómo es tu profesor? (inquiry into his characteristics)
5. Todos nuestros amigos son de Santafé de Bogotá. (origin)
6. ¿Dónde están todos tus amigos? (location)
7. Mi tío es profesor y su esposa es profesora. (predicate nouns)
8. La alfombra es de/es hecha de nylon. (composition (or) true passive)
9. Las ventanas estaban abiertas cuando llegamos. (apparent passive, condition)
10. La puerta fue abierta por el niño. (True passive, agent expressed)
11. A fiesta va a ser en mi apartamento. (a happening is stressed, not a location)
12. Mi reloj está roto. (condition)
13. Las rosas son rojas y las violetas son azules. (inherent characteristics expressed by both predicate adjectives)
14. Ya eran las once y yo estaba cansado. (clock time/condition)
15. Ese señor es muy testarudo. (predicate adjective describes characteristic)
16. Estoy aburrido simplemente porque esta clase es aburrida. (condition/characteristic of the class)
17. Su cumpleaños es en el otoño. (takes place in the fall)
18. Elizabeth está furiosa porque no estamos listos. (in both cases, condition)
19. ¿Dónde están los turistas que son de Nicaragua? (location/origin)
20. ¿Qué están haciendo allá? (progressive tense, *estar + -ndo*)

Exercise 4 (p. 145)

1. Hay un hombre en mi cuarto/habitación.
2. Will there be a cultural show in the historic district?
3. ¿No había naranjas en la tienda?
4. There must be a windmill of ideas in the poor fool's head.
5. Ha habido un accidente terrible.
6. When will there be films about the Middle East?
7. Había varios documentos en la mesa.

8. There are various disciples of Christian reform.
9. ¿Habrà/¿Va a haber otra guerra?
10. Isn't it necessary to have physicists in the labotatory?
11. ¿Cuàndo habrà/va a haber una huelga en la fàbrica?
12. Has there been any decisive event?
13. ¿Puede haber un pàjaro en esa jaula?
14. There a thousands of conscientious military men and women in the army.
15. Pudiera haber un problema con ese generador.
16. There had been an accident in/at the factory.
17. Había varios problemas con sus sugerencias.
18. There has to be a skunk around here.
19. Va a haber una manifestaci3n mañana.
20. There was a tremendous explosion and then a power failure.
21. Habrà/Va a haber varios congresistas/diputados en la reuni3n.
22. There will be an attack if there is not a well-trained army.
23. Hay soluci3n para todo problema.
24. In his frequent nightmares there were evil people who(m) he didn't know.
25. Antes había una gasolinera en esta esquina.
26. There were only two nurses in the hospital that night.

CHAPTER 11: English and Spanish Personal Pronouns

Exercise 1 (pp. 148-149)

- | | | |
|--------------------------|------------------------|-----------------------|
| 1. yo | 4. vosotros, vosotras | 7. él, ella, Usted |
| 2. ellos, ellas, Ustedes | 5. yo, él, ella, Usted | 8. nosotros, nosotras |
| 3. tú | 6. yo, él, ella, Usted | 9. yo |

Exercise 2 (p. 149)

- | | | |
|--------------------------------|------------------|-----------------------------|
| 1. he, she, it | 4. (all persons) | 7. he, she, it |
| 2. (all persons) | 5. (all persons) | 8. you, we, they, you (pl.) |
| 3. I, you, we, they, you (pl.) | 6. I | 9. you, we, they, you (pl.) |

Exercise 3 (p. 150-151)

1. Hay una carta para ti en la mesa. (non-reflexive)
2. Creo que has recibido una carta de mí. (non-reflexive)
3. No saben nada de nosotros-as. (non-reflexive)
4. Quiere ir conmigo. (non-reflexive)
5. ¿Es que tu madre quiere vivir contigo? (non-reflexive)
6. No puede hacer nada para sí misma. (reflexive)
7. No podían/pudieron decirnos nada de sí/ellos mismos. (reflexive)
8. El tren pasaba por debajo de ellos. (non-reflexive)
9. Me mostró este poema. ¿Sabes algo de ello/eso? (non-reflexive)
10. Se murió en Puerto Rico. No sé más de ello/eso. (non-reflexive)
11. Varios jóvenes tuvieron que verse con él. (non-reflexive)
12. Mis padres viven cerca de ti/Usted/Ustedes/vosotros-as. (non-reflexive)
13. Parecía estar muy satisfecho consigo mismo. (reflexive)
14. Quisiera estudiar contigo. (non-reflexive)

Exercise 4. (p. 151)

1. Don't you know anything about her? (non-rfx.)
2. No-one/Nobody wants to share their/his/her experiences with me. (non-rfx.)

3. Does someone/anyone/somebody/anybody want to paint with us? (non-rfx.)
4. Does the married couple live near to or far from you? (non-rfx.)
5. The tree was planted by them. (non-rfx.)
6. That governor always talks about himself. (rfx.)
7. Juana isn't going to tell me anything about it. (non-rfx.)
8. They announced that the prize was for me. (non-rfx.)
9. Cecilia does everything by/for herself. (rfx.)
10. The stranger could depend more on us. (non-rfx.)
11. I can't celebrate this occasion with you. (non-rfx.)
12. I'm not making him happy for her; I'm doing it for myself. (non-rfx./rfx.)
13. They are not going to let us leave without them. (non-rfx.)
14. What confidence will they have in him if they find him talking to himself? (rfx.)

Exercise 5 (p. 154)

1. me van a decir=van a decirme (2 positions possible, dependent infinitive)
2. lo tienes que hacer=tienes que hacerlo (see #1, above)
3. pronoun precedes negative command
4. pronoun follows affirmative command
5. (see #4, above)
6. pronoun precedes conjugated verbal form
7. (see #6, above)
8. no me está ayudando=no está ayudándome (2 positions possible, dependent *-ndo* form)
9. estaba acompañándote=te estaba acompañando (See #8, above) te vi (see #6, above)
10. (see #6, above)
11. (see #6, above)
12. affirmative command (see #4 above)/no te puedo hablar=no puedo hablarte (See #1 above)
13. negative command (see #3 above)/conjugated verbal form (see #6 above)/te quiero decir=quiero decirte (see #1 above)
14. pronouns precede conjugated verbal in the order IO + DO (see #6 above)/non-dependent infinitive, (pronoun follows)
15. non-dependent *-ndo* form, (pronoun follows)/conjugated verbal form (see #6 above)

Exercise 6 (p. 156)

- | | | |
|-------------------|---------------------|-------------------------|
| 1. Los/Les veo. | 5. Lo/Le conoce. | 9. La quiero. |
| 2. La conozco. | 6. Las vio. | 10. Lo vio. |
| 3. Los ve. | 7. Los/Les conocen. | 11. No lo/le conocemos. |
| 4. No la conozco. | 8. Las vimos. | 12. No la ven. |

Exercise 7. (p. 156)

1. No te necesito ver/No necesito verte mañana. (2 possible pronoun positions, dependent infinitive);
For *te*, also possible are, *lo, le, os, los, les*
2. La está estudiando/Está estudiándola. (2 positions possible, dependent *-ndo* form)
3. ¿Dónde lo pusiste? (pronoun precedes conjugated verbal form)
4. Tráelo mañana. (pronoun follows affirmative command)
5. No los pongáis allí. (pronoun follows affirmative command)
6. ¿Cuándo lo/le tenemos que ver/tenemos que verlo/le? (see #1, above)
7. Las está tratando de llamar/Está tratando de llamarlas. (see #2 above)
8. No lo coman. (pronoun precedes negative command)
9. No los fuméis. (see #8, above)
10. La conozco bien. (see #3, above)
11. ¿Dónde la conoció? (see #3, above)

12. ¿Me quieren visitar/¿Quieren visitarme en España? (See #1, above)
13. ¿Los quieres usar/¿Quieres usarlos? (see #1, above)
14. Nos está atacando/Está atacándonos? (see #2, above)
15. Bébelo. (see #4 above)
16. No la he visto hoy. (See #3 above)
17. ¿Los tenemos que guiar/¿Tenemos que guiarlos? (see #, above)
18. ¿Las están leyendo/Están leyéndolas? (see #2, above)
19. No lo quiere escribir/No quiere escribirlo. (see #1, above)
20. No me molestéis (see #8, above)

Exercise 8 (p. 157-158)

- | | |
|------------------------------------|----------------------------------|
| 1. me IO, book DO | 6. you (IO), dollars (DO) |
| 2. everything DO, us IO | 7. her (IO), Portuguese (DO) |
| 3. him (IO), cigarettes (DO) | 8. approach, (DO) employees (IO) |
| 4. plans DO, them IO | 9. them (IO), letter (DO) |
| 5. my mother (IO), some candy (DO) | 10. friend, (DO) me (IO) |

Exercise 9 (p. 158)

1. Tráeme la taza.
2. Va a darnos/Nos va a dar el dinero.
3. No les presten su carro.
4. Nos va a ofrecer/Va a ofrecernos una mordida.
5. Me debes mucho dinero.
6. Les pagó cinco dólares por el abrigo.
7. Léenos el cuento.
8. Les está vendiendo/Está vendiéndoles todos sus libros.
9. No le muestre esos papeles.
10. Nos tiene que enseñar/Tiene que enseñarnos inglés.
11. Eduardo nunca le dice la verdad.
12. Les escribí una carta larga.
13. Explicadle la lección.
14. Me estaba mencionando/Estaba mencionándome a su madre.
15. No nos devuelvas/regreses esa copia.
16. Les preferimos mostrar/Preferimos mostrarles estos artículos.
17. ¿Cuándo me va a decir/va a decirme dónde vive?
18. El profesor les está enseñando/está enseñándoles Swahili ahora.
19. Escríble una carta cuando tengáis tiempo.
20. No nos mande/envíe pesos; Mándenos/Envíenos dólares.
21. Préstame el dinero o no me vuelas a hablar/no vuelvas a hablarme.
22. Les voy a sugerir/Voy a sugerirles algo interesante.

Exercise 10 (p. 159)

1. A él le quebraron la quijada/la mandíbula en una lucha.
2. A Adelia quítale ese juguete.
3. Al chico le descubrimos muchos defectos mentales.
4. A sus compañeras de cuarto les preparó una comida mexicana.
5. A la niña Hugo le puso una chaqueta.
6. A nuestra familia, siempre le toma la ventaja.
7. Elena le escondió a su hijita a su esposo.
8. A Juan le pedí un préstamo.

Exercise 11 (pp. 160-161)

1. No me la dijo.
2. Ella me los quiere traer/quiere traérmelos. (dependent infinitive)
3. Se las está explicando/Está explicándoselas. (dependent *-ndo* form)
4. No se lo traigas.
5. Dáselas.
6. No me lo ofreció.
7. Se lo va a leer/Va a leérselo. (see #2, above)
8. Se lo enseñaron.
9. ¿Quién te las vendió?
10. No se lo prestes.
11. Mándeselo
12. Me las devolvieron/regresaron.

Exercise 12 (pp. 161-162)

1. She is reading us a story now.
She is reading as story to us now.
2. Don't you want to return the book to me?
3. Susana will give it to you when she sees you.
Susana will give you it/it you (both British) when she sees you.
4. I lent it to him last year.
I lent him it last year.
5. Efrain never introduced her to us.
6. I'm not going to suggest a new plan to you.
7. When can I teach you French?
When can I teach French to you?
8. I can't explain it to them.
9. Marianne showed me her newly painted house.
Marianne showed her newly painted house to me.
10. They never sent you it.
They never sent it to you.
11. Tell us the rest of the story.
Tell the rest of the story to us.
12. Don't throw me that ball.
Don't throw that ball to me.
13. Julio still hasn't noted it for him/her.
14. Who sent you that beautiful diamond?
Who sent that beautiful diamond to you?

Exercise 13 (p. 162)

Note: The sentence examples are of the type students should prepare.

- | | |
|--|--|
| 1. Dime lo que quieres. | 6. Los veremos mañana. |
| 2. Vamos a decirle/Le vamos a decir la verdad. | 7. Traígala. |
| 3. Me los han devuelto. | 8. Ya se la dimos. |
| 4. No nos engañes. | 9. Les conocimos en Perú. |
| 5. Lo estamos ayudando/Estamos ayudándolo. | 10. Te los tengo que dar/Tengo que dártelos. |
| | 11. Te están llamando/Están llamándote. |
| | 12. Os habíamos enviado un regalo. |

Exercise 14. (pp. 163-164)

1. DO, No los vemos aquí./A ellos no los vemos aquí.

2. IO and DO, Creo que está escribiendo una carta a su novia./Creo que a su novia le está escribiendo una carta.
3. DO, No conocen a nuestro alcalde./A nuestro alcalde, no lo conocen.
4. DO, ¿No vas a traer a tu madre?/¿A tu madre no la vas a traer?
5. IO, Siempre nos ofrece tequila./A nosotros siempre nos ofrece tequila.
6. DO, ¿No conocen a tu padre?/¿A tu padre no lo conocen?
7. IO and DO Tengo que enseñarles español a mis estudiantes./A mis estudiantes les tengo que enseñar español.
8. DO, No veo a Norma./A Norma no la veo.
9. IO and DO, ¿Quién les mostró el apartamento nuevo?/¿A ellos quién les mostró el apartamento nuevo?
10. DO, ¿No hemos conocido a su esposa?/¿A su esposa no la hemos conocido?
11. DO and IO, Va a explicarle el incidente a Berta./A Berta le va a explicar el incidente.
12. IO and DO, No le des tanto dinero a Enrique./A Enrique no le des tanto dinero.
13. DO and IO, Les mostraron este libro a sus colegas./A sus colegas les mostraron este libro.
14. DO, Todos la aman./A ella todos la aman.

Exercise 15. (pp. 164-165)

1. IO, A nosotros nos gusta.
2. DO, A Pedro no lo conociste, pero a Pablo, sí.
3. DO, A ese gato no lo has visto antes.
4. IO, A ellos les he escrito/escribí, pero a él, no.
5. IO, A Betty le da igual/no le importa.
6. IO, A su suegra le mandó/envió flores.
7. IO, A nosotros nunca nos dijo la verdad.
8. DO and IO, A mi amigo el perro lo mordió, pero a mí, solo me ladró.
9. IO and DO, A su compañero de cuarto le va a vender todo.
10. DO, A ella la vamos a visitar ahora mismo.

CHAPTER 12: *Gustar, Hacer, Tener and Dar*

Exercise 1 (p. 170)

1. *To us they are not pleasing cats and dogs. > No nos gustan los gatos ni los perros.
2. *To them it is lacking paper? > ¿Les hace falta el papel?
3. *Not to me it is important... > No me importa/No me hace lo que piensas/pienses de mí.
4. *To them they are hurting/painful the feet. > Les duelen los pies.
5. *To me they are remaining twenty dollars. > Me quedan veinte dólares.
6. *To you it is pleasing my car? > ¿Te gusta mi carro?
7. *To your uncle not to him it is important money? > ¿A tu tío no le importa el dinero?
8. *What to us is lacking now? > ¿Qué nos hace falta ahora?
9. *To my friend it remains to him only one cigarette. > A mi amigo le queda solo un cigarrillo.
10. *To my sister it is painful the chest. > A mi hermana le duele el pecho.
11. *To my brother not to him it is pleasing Hawaii. > A mi hermano no le gusta Hawaii.
12. *To the teacher not to him are important the students. > Al maestro no le importan los estudiantes.
13. *To me it is painful the elbow. > A mí me duele el codo.
14. *To us they are still remaining several questions... > A nosotros todavía nos quedan varias preguntas que/para contestar.
15. *Not to me they are interesting your problems. > No me interesan tus problemas.

16. *To him they are fascinating... > Le fascinan las ciencias físicas.
17. *To me they are captivating Mexican movies. > A mí me fascinan las películas mexicanas.
18. *To them they are interesting contemporary world problems. > A ellos les interesan los problemas contemporáneos del mundo.

Exercise 2 (pp. 171-172)

1. Hace una hora que esperamos.
Esperamos desde hace una hora.
2. My brother was here two weeks ago.
3. Los visitamos hace un mes./Hace un mes que los visitamos.
4. How long had you been depressed?
5. Hace cinco horas que estudiamos aquí.
Estudiamos aquí desde hace cinco horas.
6. Eloisa had been playing the piano for a long time.
7. Llegaron los bomberos hace diez minutos./Hace diez minutos que llegaron los bomberos.
8. I have been smoking for eighteen years.
9. Hace varios años que tiene problemas emocionales.
Tiene problemas emocionales desde hace varios años.
10. I had to take that exam a month ago.
11. ¿Cuánto tiempo hace que estudias español?
12. When I met you I had been studying Spanish for a year.
13. Hace varias semanas que salimos de Chile.
Salimos de Chile hace varias semanas.
14. Not long ago she completely changed her appearance.
15. Estaba enferma porque hacía mucho tiempo que bebía/porque bebía desde hacía mucho tiempo.
16. My family emigrated from Portugal more than one hundred years ago.
17. Hacía varios años que trabajaba en Bolivia.
Trabajaba en Bolivia desde hacía varios años.
18. Your father has been in LA for fifteen years.
19. Hacía mucho tiempo que ese chico comía solo pizza.
Ese chico solo comía pizza desde hacía mucho tiempo.
20. The package arrived an hour ago.

Exercise 3 (p. 174)

1. Your dog frightens me.
2. Tenía hambre cuando llegó.
3. The little boy was afraid of his grandfather.
4. El frío les da hambre a los niños.
5. Is your brother ten years old?
6. It's not sunny, but neither is it cold.
7. El decir eso no te da la razón.
8. No me gusta cuando hace calor.
9. She doesn't feel like going to the movies with us.
10. Estamos bien; no tenemos ni calor ni frío.
11. Siempre hace buen tiempo en California.
12. Working here in the sun makes me thirsty.
13. Este libro sobre México me da ganas de visitar ese país.
14. Creo que hace viento allá.
15. It's cool this morning, but it's going to be hot this afternoon.

CHAPTER 13: Transitivity, Pronominal Verbs and Indefinite Subjects

Exercise 1 (p. 176)

- | | | |
|--------------------------|-----------------------|-----------------------------|
| 1. to encourage (trans.) | 5. to teach (trans.) | 9. to worry (both possible) |
| 2. caer (intrans.) | 6. leer (trans.) | 10. traer (trans.) |
| 3. to happen (intrans.) | 7. to build (trans.) | 11. to feel (both possible) |
| 4. jactarse (intrans.) | 8. parecer (intrans.) | 12. desaparecer (intrans.) |

Exercise 2 (p 180)

Note: Sentences following ">" are possible answers.

1. S = DO; Nos acostamos. > Los acostamos.
2. S = DO; Se quieren levantar. > Lo quieren levantar.
3. S ≠ DO; No los despiertes. > No te despiertes.
4. S ≠ DO; Los va a sentar. > Los niños se van a sentar.
5. S = DO, S = IO; Nos vestimos, nos pusimos el abrigo. > Los vestimos, les pusimos el abrigo.
6. S ≠ DO; Tenemos que levantarlos. > Tenemos que levantarnos.
7. S = IO; Se quebró la pierna. > Me quebró la pierna.
8. S = DO; S = IO; No se baña ni se afeita la barba. > No lo baña ni le afeita la barba.
9. S ≠ IO; Les vamos a preparar arroz. > Nos vamos a preparar arroz.
10. S ≠ DO; Lo tengo que acostar. > Me tengo que acostar.
11. S ≠ DO; Los escondió. > Se escondió.
12. S = IO; Lávate las manos. > Lávame las manos.
13. S ≠ IO; El pollo les quitó el apetito. > El hombre se quitó el sombrero.
14. S = IO; Se rompió la blusa. > Le rompió la blusa.
15. S ≠ IO, S = IO; Quítale el abrigo; se ha lastimado el brazo derecho. > Quítate el abrigo; te has lastimado el brazo derecho.
16. S = IO, ¿No vas a secarte el pelo... ? > ¿No vas a secarle el pelo...?

Exercise 3 (p. 181-182)

1. We don't remember the event you've mentioned.
2. Nos sentimos muy contentos ayer.
3. She became frightened when she found himself lost in the forest.
4. ¡No te enojés!
5. Their children don't behave (themselves) very well.
6. ¿Cómo se siente?
7. You've made a lot of mistakes on your last algebra exam.
8. Mi madre se está cansando.
9. We became exasperated with the delay of our flight to BA.
10. Ya sé que me voy a aburrir en Nicaragua.
11. I always got dizzy when I had more than one drink.
12. La niña se emociona y no se calla.
13. Parents always worry about their children.
14. No pudieron tranquilizarse después del accidente.
15. Take heart; It's not a big deal.
16. No me quiero enfermar en Paraguay.
17. He will improve with a traditional medicine.
18. Nos enfadamos porque ella no nos escribió.
19. We are content to eat only in ethnic restaurants.
20. No cree que vaya a divertirse en las montañas.

Exercise 4 (pp. 182-183)

1. Se acercó a la casa con sumo cuidado.
2. Bring the telephone book up to me since there isn't one on this floor.
3. Se bajó del autobús en la calle veinte.
4. I drove (got) myself into/onto a one-way street.
5. Se pararon y comenzaron a gritar.
6. We're going to/taking off for/heading for CR in the winter.
7. ¿Nos ayudas a moverlo?
8. He has to go away since the police are looking for him.
9. No te muevas cuando sientas el cambio de presión.
10. Let's climb that tree to better see the parade.

Exercise 5 (pp. 184-185)

1. No puedo estudiar porque alguien me quitó los libros.
2. No se puede decidir si puede hacerlo o no.
3. Los niños se durmieron en la sala.
4. Durmieron allí toda la noche.
5. Me probé el abrigo de pieles, pero me estaba muy pesado.
6. Se parece a su padre.
7. No me quiero comer ese emparedado.
8. No pongas los pies sobre la mesa.
9. Cuando me puse a cantar, todos se durmieron.
10. Parecía estar enfermo antes (de) que se cayera.
11. Fijaos bien en lo que os voy a explicar.
12. La ley no permite que llevemos armas de fuego,
13. Se decidió a bajar de peso.
14. Se casaron en abril.
15. Lo despidieron (corrieron) por beber en el trabajo.
16. La gravedad hace caer a las cosas ligeras igual que las pesadas.

Exercise 6 (p. 185)

1. Se acordó del nombre de su primer gato.
2. Los fanáticos religiosos creen que todos deben arrepentirse.
3. Nos atrevimos a hablar con el profesor acerca de nuestras calificaciones.
4. Los chicos se burlaban de la niña.
5. Se dieron cuenta de que estaban en una situación peligrosa.
6. Se desmayó porque se había olvidado de tomar su medicina.
7. Se enamoró de una gitana de Rumania.
8. No me puedo confiar en mis pensamientos.
9. El pulpo puede cambiarse de colores para evitar sus predadores.
10. Mis abuelos se quejan de los gustos musicales de sus nietos.
11. Los estudiantes se reían de las bromas del profesor.
12. Muchas religiones enseñan que el suicidarse es un pecado.

Exercise 7 (p. 186)

1. Nos saludamos antes de la competencia.
2. The bride and groom love one another a lot.
3. No nos vimos en Panamá.
4. They kissed (each other) before saying good-bye.
5. Se odiaron tanto que se trataron de matar el uno al otro.
6. The dogs started barking when they saw each other.

Exercise 8 (pp. 189-190)

1. Se puede ver mi casa desde aquí.
2. All her anguish came to an end.
3. Se me escaparon los niños.
4. The battle suddenly stopped.
5. No se hace eso en mi casa.
6. When did your umbrella break?
7. Anoche se nos ocurrió una idea fantástica.
8. Our grandfather died this very year.
9. Se organizó la clase muy temprano.
10. You don't learn anything in this highschool.
11. Se le olvidó comprar los refrescos.
12. All the lights went out after the disaster.
13. Se tiene que pensar en el dinero estos días.
14. Everything we had bought got broken.
15. No se puede concentrar con tanto ruido.
16. It's really nice here under the shade of the trees.
17. Se abrieron las persianas y se cerraron las puertas a causa del viento.
18. The corporal escaped from the soldiers.
19. No se debe (de) beber el agua en Málaga.
20. You don't smoke during the event.

CHAPTER 14: The English and Spanish Imperative Systems**Exercise 1 (p. 193)**

1. Tened la bondad de traer a unos amigos.
2. Will/Would you please not behave that way?
3. ¿No quiere Ud. decir alguna cosa?
4. Can/Could you please bring a chair here?
5. Hagan el favor de parar por un momento.
6. Can/Will you please adopt the other resolution?
7. Sé tan amable de no volver a hacer eso.
8. Please, Won't you open the window?

Exercise 2 (p. 194)

1. Podrías/Pudieras llamar a un amigo.
2. Puedes hacer mejor en mis exámenes.
3. Quisiéramos visitarte.
4. Manuel no debía/debiera (de) pasar tanto tiempo allí.
5. No debes mandarle dinero.
6. Deberían/Debieran (de) comprar un carro nuevo.
7. Se debe venir al trabajo a tiempo diariamente.
8. Tu pronunciación podría/pudiera ser mejor.
9. Quisiera escribirle a tu hermana.
10. Podríamos/Pudiéramos visitarla en el hospital.

Exercise 3 (p. 196)

1. tú Don't tell it to me!
2. Ustedes Do it for him/her immediately!
3. Usted Bring it to us right away!

4. vosotros-as Don't abandon it/him!
5. Usted Confirm it soon!
6. Vosotros-as Read it by all means by tomorrow!
7. Usted Put it here in the dining room!
8. tú Send them to him/her/them separately!
9. tú Prepare them for me only for the party!
10. tú Don't tell it to me in that tone of voice!

Exercise 4 (p. 197)

- | | | |
|--------------------|-------------------------|------------------|
| 1. ¡Dádmelo! | 6. ¡No me la devolváis! | 11. ¡Cántesela! |
| 2. ¡No le digas! | 7. ¡No le escriban! | 12. ¡Dilo! |
| 3. ¡Estúdielo! | 8. ¡Cárgasela! | 13. ¡No lo haga! |
| 4. ¡Tenlos! | 9. ¡No lo pongáis! | 14. ¡Propónsela! |
| 5. ¡No las reúnan! | 10. ¡Explíquenmela! | |

Exercise 5 (p. 199)

- | | |
|--------------------------------------|---|
| 1. Que lo lean mañana. | 7. No se la demos. |
| 2. Let/Have my father tell it to me. | 8. Let's tell it to him/her/them. |
| 3. Vamos (a ir) al cine. | 9. Que lo mande él. |
| 4. Let/Have Felicita lend it to me. | 10. Let/Have the police officer explain it to us. |
| 5. Que nos lo traigan. | |
| 6. Shouldn't we write to them? | |

CHAPTER 15: The Present Participle (Gerund) and the Infinitive

Exercise 1 (p. 202)

1. Trabaja/Está trabajando en la fábrica ahora.
2. ¿Cenan/Van a cenar/Cenarán con nosotros mañana por la noche?
3. ¿Dónde estudia/va a estudiar/estudiará el próximo semestre?
4. ¿Vienen/Van a venir/Vendrán a mi casa mañana por la noche?
5. ¿Alguien nos mira/está mirando en este momento?
6. ¿Qué hace/va a hacer/hará mañana por la mañana?
7. ¿A quién traes/vas a traer/traerás a la fiesta el sábado por la noche?
8. ¿Viven/Están viviendo sus padres en NY?
9. ¿Cuándo salen/van a salir/saldrán los estudiantes para Perú?
10. ¿Qué hace/está haciendo con la computadora?
11. ¿Adónde vamos/vamos a ir/iremos después del partido?
12. ¿En qué idioma escriben/están escribiendo?
13. ¿Habla/Está hablando ese hombre en español o en inglés?
14. Con tu permiso, uso/voy a usar/usaré tu carro esta noche.
15. Estudia/está estudiando para un examen ahora.
16. No va/va a ir/irá a clase hoy.

Exercise 2 (p. 203)

1. Nunca voy allí sin comprar algo.
2. Al entrar, vi que no había nadie.
3. Después de verla, se dio cuenta de que era su hermana.
4. Se necesita una llave para abrir esa caja fuerte.
5. Te lo mereces por ser tan tonto.
6. ¿Qué viste al abrir la ventana?
7. Soñé con ser un famoso atleta.

8. Siempre se preocupa por subir de peso.
9. Antes de comprarlo, debíamos (de) haberlo examinado.
10. Quiero trabajar en vez de estudiar matemáticas.
11. No conté con perder tanto dinero.
12. Nunca aprenderá a hablar español sin estudiar más.

Exercise 3 (pp. 203-204)

1. What are you going to do after finishing your studies?
2. Upon seeing her, I hid under the stairs.
3. I don't know what they'll do upon receiving the news.
4. For being so small, your brother is really strong.
5. I worry about dying of cancer, so I'm going to quit smoking.
6. We plan on opening a store with the latest models of clothing.
7. What definition can I use to explain/for explaining that literary term?
8. I don't want to go to/arrive at the party without wearing something new.
9. You're not going to believe what I heard upon listening to his interpretation of the event.
10. You must search for a fixed plan instead of beginning with nothing/no plan at all.
11. Some men dream about achieving glory.
12. Before showing him our satisfaction, let's find out what he thinks.

Exercise 4 (p. 205)

1. No les gusta (el) esperarnos.
2. Seeing you happy like that is a joy.
3. El esconderte en tu cuarto no va a resolver nada.
4. Smoking marijuana is prohibited in this country.
5. El beber vino es la costumbre en España.
6. Watching your watch like that won't make time go by any faster.
7. El correr estimula el corazón.
8. Loving your boyfriend so much could turn out to be very dangerous.
9. El bajar de peso no es nada fácil en mi familia.
10. Knowing that you triumphed/came out on top is a real motivation for me.

Exercise 5 (p. 206)

1. ¿Conoces a ese chico que nada en el río?
2. La gente que comía en el restaurante era chilena.
3. ¿Quién es ese señor que fuma un puro?
4. Los estudiantes que estudian español están en mis clases.
5. Todos los profesores que enseñan aquí ganan bien.
6. Tienes que conocer a la chica que alquila mi apartamento.
7. Tengo que decirles algo a los niños que juegan en mi jardín.
8. El gato negro que se sube al árbol no es mío.
9. La gente que reza son feligreses de mi iglesia.
10. No le digas nada a esa chica que masca chicle.

Exercise 6 (pp. 206-207)

1. ¿Cuándo los viste hablar/hablando con nosotros?
2. Didn't you hear the teacher make/making the comparison?
3. La sintió tocarle/tocándole la cara.
4. I didn't hear you call/calling me at the hospital.
5. En India vimos a mucha gente morir/muriendo en la calle.
6. We woke up when we heard the dog bark/barking.
7. ¿Dónde estabas cuando viste quemar/quemando el carro?

8. I saw the man open/opening the door with a key.

Exercise 7 (pp. 207)

1. No me vio escondido en el rincón.
2. I want you to tell the judge where you were standing.
3. ¿Estabas meramente acostado o estabas dormido?
4. The cat was sleeping on my bed.
5. ¿Dónde estabas sentado?
6. He didn't see me even though I was standing next to him.
7. ¿Estaba parada a tu lado o estaba sentada?
8. David was hiding in his bedroom.

CHAPTER 16: Passive Constructions

Exercise 1 (p. 211)

1. A very significant novel was written by Jonathan last summer.
2. A medal will be given to the hero by the President.
The hero will be given a medal by the President.
3. All the apples have been eaten by the children.
4. A new plan will be suggested to the employees by the boss.
5. Some money was sent to me by my parents in July.
I was sent some money by my parents in July.
6. A whole bottle of gin was drunk by him.
7. The children are visited by her every summer.
8. A better grade had been offered to them by the professor.
They had been offered a better grade by the professor.
9. A new system will be described to the general by them.
10. Some money was lent to him by his father.
He was lent some money by his father.

Exercise 2 (p. 213)

1. Es estimada mucho por sus vecinos.
2. Esa noticia es conocida en todas partes por la gente.
3. Era bien conocido en su pueblo.
4. (not possible in the passive)
5. Apenas llegó el aviso, fue dada la noticia.
6. Un anciano fue atacado y robado por unos desconocidos.
7. (not possible in the passive)
8. El acuerdo había sido firmado por los oficiales antes de marcharse ellos.
9. Ellos tenían nociones sobre este asunto, pero son desconocidas por mí.
10. Ya habrán sido terminados mis estudios para antes del verano.

Exercise 3 (pp. 214-215)

1. Mi casa en las afueras de la ciudad estaba rodeada de un jardín de flores.
2. Sus mujeres estaban escondidas cuando llegó el enemigo.
3. Clemente estaba levantado muy temprano.
4. Tu tío estaba muy envejecido.
5. (No *estar* passive versión posible, but the *ser* passive is) La tienda es (está siendo) administrada por mi hermana.
6. El genio estaba cansado.
7. El problema estaba resuelto.

8. Todos estaban dormidos cuando llegué.

Exercise 4. (p. 217)

- | | |
|-----------------------------|--------------------------------|
| 1. Se anunció/Se anuncia... | 6. Se vieron/Se vio... |
| 2. Se expresó... | 7. Se observaron/Se observó... |
| 3. Se teme... | 8. Se celebraron/Se celebró... |
| 4. Se organizó... | 9. No se sabe |
| 5. Se rechazó... | 10. ...se estudia... |

Exercise 5 (p. 218)

Note: No estar passives occur. For all se passive sentences, the impersonal 3rd person plural can be substituted: (Se anunció... > Anunciaron...) Remember that both se and ser passives are possible except in sentences with an indirect object, in which only the se passive is grammatical.

1. Se mencionó a mis padres en la carta. (*se passive*)
Mis padres fueron mencionados en la carta. (*ser passive*)
2. Se le ha asesinado al presidente. (*se passive*)
El presidente ha sido asesinado. (*ser passive*)
3. Se les ahorcó en la plaza pública. (*se passive*)
Fueron ahorcados en la plaza pública. (*ser passive*)
4. Se estudiará(n) con cuidado estos documentos. (*se passive*)
Estos documentos serán estudiados con cuidado. (*ser passive*)
5. A mi amigo se le nombrará Ministro de Relaciones Exteriores. (*se passive*)
Mi amigo será nombrado Ministro de Relaciones Exteriores. (*ser passive*)
6. Se le considera una maestra excelente. (*se passive*)
Es considerada una maestra excelente. (*ser passive*)
7. A los niños se les servirá helado en la fiesta. (*se passive*)
8. No se le ha recomendado para el puesto. (*se passive*)
No ha sido recomendado para el puesto. (*ser passive*)
9. A Usted se le dará un regalo en la recepción. (*se passive*)
10. No se me había dicho nada. (*se passive*)
11. A sus padres no se les había dicho toda la verdad. (*se passive*)
12. No se nos invitó a su fiesta. (*se passive*)
No fuimos invitados a su fiesta. (*ser passive*)
13. Se le ha(n) mandado varias cartas. (*se passive*)
14. A esos hombres se les llevará a la cárcel. (*se passive*)
Esos hombres serán llevados a la cárcel. (*ser passive*)
15. No se había visto a nadie en el edificio. (*se passive*)
Nadie había sido visto en el edificio. (*ser passive*)
16. Se preparará una comida mexicana en la reunión. (*se passive*)
Será preparada una comida mexicana en la reunión. (*ser passive*)
17. Se anunció un nuevo programa gubernamental. (*se passive*)
Un nuevo programa gubernamental será anunciado. (*ser passive*)
18. Se ha(n) vendido todas las manzanas. (*se passive*)
Todas la manzanas han sido vendidas. (*ser passive*)
19. Se nos traerá un carro temprano en la mañana. (*se passive*)
20. A los niños pobres no se les da una buena formación educativa. (*se passive*)

Exercise 6 (p. 220)

1. Los niños estaban escondidos en el edificio viejo.
2. My house in Barcelona was surrounded by a rose garden.
3. Ese tipo de libro es leído solo por los eruditos.

4. We don't know who will be elected in the next elections.
5. Vi que las ventanas estaban cerradas cuando entré al/en el cuarto.
6. The right door should be closed.
7. Mi hermano ha sido herido en un accidente.
8. The building will be finished by the end of the month.
9. Se presentará un programa importante esta noche.
10. The forty horror stories were written by a single author.
11. Mi composición está escrita. Será leída por mi profesor.
12. The curves on the highway will be/are to be eliminated.
13. Sabíamos que estaban allí porque las luces estaban prendidas.
14. This structure will be raised/elevated to the height of the other.
15. Este cuadro tendrá que ser terminado por otro artista.

CHAPTER 17: Conditional Sentences and Unreal Comparison Conditional Sentences and Unreal Comparison

Exercise 1 (p. 223)

1. Si le diste el dinero, lo perdió.
2. If Josephine arrives tomorrow, nobody will have the time to pick her up.
3. Si tiene un carro nuevo, quiero verlo.
4. If Joe gave her a present, surely she really liked it.
5. Aún si tiene un reloj, nunca sabe la hora.
6. If you write without pressing down on the pencil, nobody will be able to read your writing.
7. Si no iba a clase, el profesor siempre lo sabía.
8. If you didn't see the crown, it was because it wasn't in the museum.
9. Si traes tu libro, podremos traducir el cuento.
10. If you prefer, we can remain seated.

Exercise 2 (pp. 225-226)

Note: It is often difficult to determine the exact time reference of hypothetical future and present conditionals. Also, the future conditionals in English may have even more versions than those shown.

1. Si yo fuera/fuese tú (yo que tú), no diría eso. (present)
2. If by chance you saw/should see/were to see Victoria, you wouldn't recognize her. (future)
3. Si le hubieras/hubieses dado el dinero, lo habría/hubiera gastado todo. (past)
4. If you had/Had you as much self control as I, you would be a lot more serene. (present)
5. Si trajeras/trajeses un libro, te leería un cuento. (future)
6. If your friends had come/Had your friends come directly, you wouldn't have gotten lost. (past)
7. Si no quisieras/quisieses a tu mamá, no le mandarías/enviarías flores. (present)
8. You would get sick if you drank/were you to drink/should you drink that kind of wine. (future)
9. No habría/hubiera tantos impuestos si él fuera/fuese elegido Presidente. (future)
10. If a lightning bolt struck/should/were to strike us, we wouldn't survive. (future)
11. Me habrían/hubieran ayudado si hubieran/hubiesen sido mis amigos. (past)
12. Nobody would have discovered you if you had/had you kept quiet. (past)
13. Si conocieras/conocieses al presidente mañana, ¿qué le dirías? (future)
14. If the stone were/Were the stone genuine, how much would you have to pay? (present)
15. Sabríamos qué hora es si tuviéramos/tuviésemos un reloj. (present)
16. If I were you/Were I you, I wouldn't pay the difference. (present)
17. Me hubiera/habría dicho su nombre si se lo hubiera/hubiese preguntado. (past)
18. You would have to buy a new suit if you wanted to go out with me. (present)
19. ¿Lo conocerías si entrara/entrase en el cuarto en este momento? (present)

20. You wouldn't have said anything if you really had been/had you really been under my influence. (past)
21. Si salieras/salieses temprano mañana, estarías en León para el mediodía. (future)
22. If you went out/Should you go out/Were you to go out with that delightful girl, her boyfriend would know it instantly. (future)
23. ¿Qué harían si hubiera/hubiese otra guerra civil en El Salvador? (future)
24. Where would you be now if you were/were you as indifferent as your brother? (present)

Exercise 3 (p. 227)

1. You speak English as if/though you had studied it for a long time.
2. Fuma como si nada más le fuera importante.
3. The little girl ate the fruit as if/though she were very hungry.
4. Bebes café como si no te gustara mucho.
5. They ran as if/though the devil himself were pursuing them.
6. Lo explicó todo como si ya hubiera estudiado la lección.
7. Norberto was speaking without expression, as if/though he were in a trance.
8. Lloro el bebé como si alguien lo hubiera castigado.
9. The elderly man was speaking very slowly as if/though he were suffering intense pain.
10. Estará escuchando como si comprendiera cada palabra.

CHAPTER 18: Spanish and English Verb + Preposition Constructions

Exercise 1 (p. 233)

1. We will explain again the procedure to be followed.
2. Nunca se acostumbró a cenar tan tarde.
3. They came up to tell us that our flight had arrived.
4. Aprendió a bailar la samba en R. de J.
5. Her body began to tremble with fear.
6. No se atreverá a dejar a su esposa allá.
7. The genius came to ignore the existence of pleasure.
8. Comenzaron a estudiar ruso el verano pasado.
9. They will offer an exact description of the painful scene.
10. Mi padre me enseñó a hacer vino.

Exercise 2 (p. 235)

1. Hay que verlo para creerlo.
2. They have just separated with dignity.
3. Tuvo que trabajar anoche.
4. They were happy to receive the admiration of the faithful.
5. Quedaron en mandarnos los documentos.
6. They stopped bothering me, so I'm polite to them.
7. Se olvidó de traer los libros.
8. We'll strive to place limits on all disgusting actions.

Exercise 3 (p. 237)

1. Me fijé en su expresión de ansiedad.
2. They approached the circle with curiosity.
3. Entramos a/en la clase para hablar con el profesor.
4. Last year I attended class regularly despite having so many concerns.
5. Se casó con una mexicana, y entonces salieron del país.
6. I dedicate myself to art because I enjoy its variety.

7. Los izquierdistas se unieron al partido comunista.
8. She resembles her paternal grandmother.
9. De repente me acordé del nombre de su amigo.
10. I absolutely didn't realize the constant echo the wind made.

Exercise 4 (p. 238)

1. We are/were looking for the treatise of a contemporary philosopher that was cited.
2. Pagó el carro con un cheque personal.
3. I asked for consideration, but they denied it to me.
4. Esperaron al verano con suma anticipación.
5. I listened to the versión of the holy birth, but I didn't understand a thing.
6. Siempre pide ayuda con su tarea escolar.
7. I have to wait for the supposed departure.
8. Siempre escucha ese ridículo programa.
9. I couldn't pay for the ticket to the event.
10. Buscamos un buen apartamento en esta calle.

Exercise 5 (pp. 239-240)

1. Sé que podemos contar con ellos.
2. Last night I dreamed/dreamt about a golden-haired angel.
3. Lo cubrió con miel y luego se lo comió.
4. I don't like their/them talking about me behind my back.
5. En California, todo depende de las lluvias.
6. That idiot doesn't complain about anything.
7. Nos despedimos de nuestros amigos la semana pasada.
8. I am concerned about a better education for everyone.
9. Se enamoró de una secretaria.
10. The future of our movement depends on/upon the work of everybody.

Exercise 6 (p. 240)

Note: You might use the following letter and number combinations to identify the type of usage described in the exercise instructions:

A. The preposition occurs *between a verb and another verb*.

1. Spanish uses a preposition, English does not.
2. English uses a preposition, Spanish does not.

B. The preposition occurs *between a verb and a noun or pronoun*.

1. Spanish uses a preposition, English does not.
2. English uses a preposition, Spanish does not.
3. Both languages use a preposition, but they are different words.

1. ¿Dónde aprendiste a hablar español? (A-1)
2. They succeeded in entering space for the seventh time. (A-2)
3. Se acercó al pájaro sin hacer ruido. (B-1)
4. They are looking at the crystalline water under the bridge. (B-2)
5. Sé que puedo contar con ella. (B-3)
6. The day before yesterday they invited me to attend the final double-header. (A-1/B-1)
7. No tienes que hacer nada para esa clase. (A-1)
8. They were waiting for the beginning of the prologue. (B-2)
9. Los estudiantes siempre se quejan de los exámenes. (B-3)
10. She tried to rid herself of all sin, but was unable to do so. (A-1)
11. Salió de Uruguay ya hace mucho. (B-1)
12. What are you going to ask for this year? (B-2)

13. Quedaron en venir mañana a las ocho. (A-1)
14. It is necessary to consider a short preparation before continuing. (A-1)
15. No nos dimos cuenta del peligro. (B-1)
16. They said good-bye to the recently established dictatorship. (B-3)
17. El niño se rió de su cachorro. (B-3)
18. They came down to see the brave ones who had just returned. (both A-1)
19. Aún no ha dejado de llover. (A-1)
21. ¿Escuchan mis nuevos discos compactos? (B-2)
22. Adolfo didn't dare to make them be quiet. (both A-1)
23. Vinieron a decirme algo triste. (A-1)
24. They don't play much American football in South America. (B-1)
25. Se me olvidó de escribirte que me había casado con una artista. (A-1/B-1)

CHAPTER 19: Nouns and Articles; Possessive and Partitive Constructions

Exercise 1 (p. 243)

la abogada (masculine ends in -o);	by whichever article is used, <i>el</i> or <i>la</i>);
la amante (ends in -nte; ambivalent);	la moscovita (ends in -ita; ambivalent);
la amiga (masculine ends in -o);	la princesa (nobility);
la artista (-ista; ambivalent);	la profesora (masculine ends in -or);
la gruñona (masculine ends in -ón);	la lectora (see previous entry);
la cliente (-nte, ambivalent);	la residente (-nte; ambivalent);
la criminal (-al; ambivalent);	la matasanos (composit word in -s; ambivalent);
la cuñada (masculine ends in -o);	la testigo (among nouns listed of either gender);
la jueza (no rule here, female judges are ever more common; in Argentina one hears <i>estudianta</i> !)	la trotacalles (composit in -s; ambivalent)
la mártir (includes both genders, each determined	la víctima (admits both genders, like <i>testigo</i>);
	la nuera (another word, unrelated to the mascline)

Exercise 2 (p. 246)

1. F,	8. F	15. M	22. M/F	29. M	36. M
2. M	9. F	16. F	23. M	30. M	37. M/F
3. F	10. F	17. M	24. F	31. F	38. F
4. M	11. F	18. F	25. M	32. F	39. F
5. M	12. M	19. F	26. M	33. M	40. M
6. M	13. M	20. F	27. F	34. M	
7. F	14. M	21. M	28. F	35. F	

Exercise 3 (p. 246)

Note: The gender of virtually all of these can be determined from the rules presented in the text.

1. M	5. F	9. M	13. F	17. F
2. F	6. M	10. M	14. F	18. F
3. F	7. M	11. F	15. M	19. M*
4. M	8. M	12. M/F	16. M	20. M/F

*(nominalized infinitives are M.)

Exercise 4. (p. 248)

Note: Pluralization rules cited by “#” are on p. 247 of the text.

1. columnas #1	6. cordobeses #4	11. alemanes #2
2. bueyes #2	7. canapés #1	12. clases #1
3. andaluces #3	8. alielés #2	13. caracteres #2*
4. consejos #1	9. pies #1	14. lentes #1
5. miércoles #5	10. peces #3	

**(note the change of stress between the singular and plural forms)*

Exercise 5 (p. 249)

Note: Pluralization rules cited by lower case letters are on pp. 248-249 of the text.

- | | | |
|-----------------------|-----------------------|-------------------------------|
| 1. singers (b. [z]) | 8. fools (b. [z]) | 15. geese (e. irregular [s]) |
| 2. racks (a. [s]) | 9. toys (d. [z]) | 16. knives (e. irregular [z]) |
| 3. cylinders (b. [z]) | 10. flies (d. [z]) | 17. breezes (c. [ɪz]) |
| 4. snaps (a. [s]) | 11. classes (c. [ɪz]) | 18. men (e. irregular) |
| 5. hat (a. [s]) | 12. clashes (c. [ɪz]) | 19. potatoes (b. [z]) |
| 6. churches (c. [ɪz]) | 13. stations (b. [z]) | 20. replies (d. [z]) |
| 7. thrush (c. [ɪz]) | 14. grudges (c. [ɪz]) | |

Exercise 6 (pp. 253-254)

1. El roble/El alcornoque es un árbol muy importante en Portugal.
2. Obviously you know nothing about French cuisine.
3. Vamos a viajar por la Francia occidental.
4. I took off my shoes and put on my sandals.
5. Quiere visitarnos el cuatro de julio.
6. Don't you know Professor Serrano?
7. Los pulmones están muy cerca del corazón.
8. I don't want to walk to jail with you.
9. Son las nueve y tengo que ir(me) a casa.
10. On Mondays I don't go downtown until very late.
11. Había una vez en la que la tierra se consideraba llana/plana.
12. We read the sad story of Diana the Huntress.
13. A Juan se le cortó el brazo en un accidente.
14. I don't want to buy any house on L.R. street.
15. Viven en la ignorancia y en la pobreza por falta de dinero.
16. Some are going to heaven while others are going to hell.
17. La doctora Brown habló con el doctor Smith en la junta/reunión.
18. You students think you know everything.
19. Salieron el sábado, pero piensan regresar el domingo.
20. I opened my eyes when Professor Roscoe sat down next to me.

Exercise 7 (p. 255)

1. I want to look for some historical documents in the library.
2. Su padre es hombre de negocios.
3. These gentlemen are Brazilians.
4. Su tío es un médico muy bueno.
5. Osvaldo is an engineer.
6. Todos tus amigos son estudiantes.
7. Is your uncle (a) Guatemalan?
8. Ella es italiana.
9. The dog ate a bone and some chunks of meat.
10. C. fue un cómico mexicano muy famoso.
11. They are (some) well known actors.
12. Mis padres son franceses.

Exercise 8 (p. 258)

Note: (The following was unintentionally omitted in the textbood) In English, possession on the part of animate beings generally uses the possessive form (my friend's class); If the possessor is inanimate, the construction with of is more usual (the leg of the chair).

- | | |
|---------------------------|--------------------------------|
| 1. el hermano de mi padre | 2. the kindness of our friends |
|---------------------------|--------------------------------|

- | | |
|---------------------------------|---|
| our friends' kindness | 12. The women's little girls |
| 3. el hijo de su hermano | 13. la fábrica de sus padres |
| 4. the dangers of my profession | 14. Verdi's opera |
| my profession's dangers | 15. las patas del gato |
| 5. los zapatos de los niños | 16. the Jews' enemies |
| 6. my mother's kitchen | the enemies of the Jews |
| 7. los vestidos de las chicas | 17. mis artículos y los del professor |
| 8. the pages of the declaration | 18. your classes and your classmates' |
| the declaration's pages | your classes and those of your classmates |
| 9. la oficina de la secretaria | 19. tu solución y la de Einstein |
| 10. the girls' skirts | 20. our friends and our parents' |
| 11. la casa nueva de Chris | our friends and those of our parents |

Exercise 9 (p. 259), A. and B. No key**Exercise 10 (p. 260) No key****Exercise 11 (p. 261)**

1. No queremos leer muchos libros. (count)
2. Ponle a la fruta un poco de azúcar. (non-count)
3. Cree que puede contar con unos cuantos amigos en Brasil. (count)
4. Hazme el favor de comprar unos cigarrillos. (count)
5. Echó/Virtió mucha agua en el vaso. (non-count)
6. ¿Por qué no trajeron cerveza? (non-count)
7. Pocos europeos viven en Paraguay. (count)
8. ¿Quieres jugo/zumo de naranja? (non-count)
9. Hazme el favor de comprar un poco de queso. (non-count)
10. ¿Usa tu carro mucha gasolina? (non-count)
11. ¿Tienen muchos parientes en el Ecuador? (count)
12. Vamos a visitar a unos amigos en Mendoza. (count)

Exercise 12 (pp. 261-262)

1. I have some uncles and aunts in Colombia. (count)
2. Does the professor at the academy have many/lots of children? (count)
3. Some women use a lot of fine perfume (non-count)
4. This evening my wife is going to serve some soup. (non-count)
5. Where can we buy some wheat? (non-count)
6. There are few Catholics in our country. (count)
7. Didn't you tell me to bring some olive oil? (non-count)
8. His chest filled with a lot of blood. (non-count)
9. When will you lend me some art magazines? (count)
10. I have a few dollars in my pocket. (count)
11. A good diet consists of some fruit among other foods. (non-count)
12. During this spring (semester) the professor assigned a lot of reading. (non-count)

CHAPTER 20: Descriptive and Limiting Adjectives**Exercise 1 (p. 265)**

- | | | |
|--------------------------|------------------------|------------------------|
| 1. portugués-a-es-as III | 5. chino-a-os-as I, | 9. activista-s II |
| 2. poco-a-os-as I | 6. remolón-a-es-as III | 10. infantil-es II |
| 3. holgazán-a-es-as III | 7. superior-es II | 11. permanente-s II |
| 4. tercer(o)-a-os-as I | 8. mal(o)-a-os-as I | 12. professional-es II |

- | | | |
|---------------------------|------------------|----------------------|
| 13. chiquitín-a-es-as III | 15. capaz-ces II | 17. santo-a-os-as I* |
| 14. hablador-a-es-as III | 16. común-es II | 18. patán-a-es-as II |

*(Santo is apocopated to *San* before most masculine saints. *San Juan, San Antonio*. The full form occurs before saint names beginning with *To-* (*Santo Tomás*) and *Do-* (*Santo Domingo*). Feminine saint names always use *Santa*: *Santa Lucía, Santa María*).

Exercise 2 (p. 265)

- | | | |
|------------------------|------------------------|------------------------|
| 1. pobre-s II | 5. primer(o)-a-os-as I | 9. español-a-es-as III |
| 2. modern-a-os-as I | 6. alemán-a-es-as III | 10. útil-es II |
| 3. francés-a-es-as III | 7. pequeño-a-os-as I | |
| 4. inteligente-s II | 8. racial-es II | |

Exercise 3 (p. 270)

- | | |
|--|--|
| 1. Leo el mismo libro. | fábrica. |
| 2. Llegaron en un avión grande. | 9. Algunos amigos viven en el quinto piso. |
| 3. Necesita otro vaso. | 10. Compré el primer libro con mis pesos mexicanos |
| 4. Te perdiste una junta importante. | 11. El mismo hombre resolvió tres problemas difíciles. |
| 5. Vino a mi casa tres veces. | 12. Esta máquina complicada no costó mucho dinero. |
| 6. Quisiera una taza de té caliente. | |
| 7. Venden arroz enriquecido en esa tienda. | |
| 8. Hubo una huelga general en la segunda | |

Exercise 4 (pp. 270-271) No key**Exercise 5 (p. 271)**

- | | |
|---|--|
| 1. Es un empleado viejo.
Es un viejo empleado. | Busco una respuesta cierta. |
| 2. Llegó en un nuevo carro.
Llegó en un carro nuevo. | 5. Contiene leche pura.
Lo abrió con pura fuerza. |
| 3. Es un pobre país.
Es un país pobre. | 6. Entre mi propia ropa, tengo ropa propia para el trabajo |
| 4. Busco cierta respuesta. | 7. Tiene las manos grandes.
Es un/a gran maestro/a. |

Exercise 6 (p. 272)

- If I can't buy a new car, then I'll buy a used one.
- La línea verde está cerca de la amarilla.
- I don't have any good ones left.
- Voy a comprar unas frutas dulces porque no me gustan las agrias.
- The book on the table is a very valuable one.
- Los conocidos nuevos son más interesantes que los viejos.
- Poor people are often forced to beg money from the rich.
- Busco un clima más templado porque el de aquí es muy fresco

Exercise 7 (p. 273)

- No te puedo decir lo chistoso que es esa película.
- The interesting part is that they've already received the comunicacion.
- Lo malo es que tengo que levantarme tan temprano.
- Some day I'll tell you how much I've suffered in this life.
- No te puedes imaginar lo malo que lee.
- Do what you please with what you have.
- Lo se Susana no es tan serio como lo se su mamá.
- I don't like that autor because of how revolutionary his style is.
- Lo reñí por lo ridículo de sus acciones.
- That business about your father is sad, but even worse is what you did.

11. Lo que hago con mi tiempo es lo mío.
12. Nobody has found out (about) how bad they are.

CHAPTER 21 Possessive and Demonstrative Adjectives and Pronouns

Exercise 1 (p. 277)

1. su primo/el primo de ella/el primo suyo
2. mi aventura/la aventura mía
3. nuestra tía/la tía nuestra
4. tus cigarrillos/los cigarrillos tuyos
5. sus hermanos/los hermanos de ellos/los hermanos suyos
6. su perro/el perro de Usted/el perro suyo
7. su abuela/la abuela de él/la abuela suya
8. su tío/el tío de Ustedes/el tío suyo
9. sus patas/las patas de él; de ella/las patas suyas
10. vuestro bolígrafo/el bolígrafo vuestro

Exercise 2 (p. 278)

- | | |
|-------------------------------|------------------------------------|
| 1. Es mía. | 6. Stop yours. |
| 2. I saw his. | 7. Fumaron los suyos/los de ellos. |
| 3. Conocí a los tuyos. | 8. He defended hers. |
| 4. They wounded yours. | 9. Ha terminado el suyo/el de él. |
| 5. Disfrutamos de la nuestra. | 10. We cultivate ours. |

Exercise 3 (pp. 278-279)

1. Mi secretaria/o está hablando con la tuya/el tuyo
2. Their cousins want to meet ours.
3. Su carro está junto al tuyo.
4. Our money was spent along with his.
5. Su copia (de ella) llegó junto con la nuestra.
6. Your nephew is fighting with mine.
7. Nuestros ciudadanos son menores que los de ellos.
8. Their parents don't know yours.
9. Su papá quiere ver al de ella.
10. His books seem to be locked up with mine

Exercise 4 (pp. 279-280)

1. No quiero comprar esos plátanos.
2. The director isn't going to use those characters in the play.
3. Mis padres dicen que van a comprar aquella casa.
4. They didn't let me cross that park; so I'm going up this road.
5. Me dieron cinco dólares por este reloj viejo.
6. In that government these representatives formed an independent group.
7. Durante ese tiempo nadamos en este río todos los días.
8. This friar wants to talk to that lady.
9. Estos libros son muy viejos, pero esos (libros) son muy nuevos.
10. If you want to buy this business, you must get in touch with that man.

Exercise 5 (p. 281)

1. I don't like these grapes; let's buy those (ones).
2. Este alcalde es muy buen amigo de ese otro.
3. I don't know anything about this. (implied is something abstract)

4. Este capítulo del libro llegó ayer, pero aquel llegó anteayer.
5. Are you going to speak to your boss about that. (implied is something abstract)
6. Aquellos ministros convencen al pueblo, pero estos, no.
7. Before buying this apartment, you should see those (ones).
8. Aquello (implies something abstract) constituye un grave problema.
9. He brought me those letters, but I can answer only this one today.
10. Insistió en que aceptáramos estos artículos, pero no esos otros.

CHAPTER 22: Adverbs and Prepositions

Exercise 1 (p. 285)

1. Además **de** manzanas, quiere comprar naranjas. (prepositional, *Besides apples...*)
2. The interested one is nervous because he doesn't want to be *outside*. (adverbial; *outside/afuera*)
3. Antes **de** la ópera, fuimos a un pequeño café. (prepositional, *Before the opera...*)
4. Ruben stayed *behind*, but Alejandro went *ahead*. (Both adverbial; *behind/atrás; ahead/adelante*)
5. Creo que trabajaba *cerca de* esa máquina. (prepositional, *...near that machine...*)
6. We didn't believe that anyone was *inside*. (adverbial; *inside/adentro*)
7. Después **del** baile, fue a casa con una amiga. (prepositional, *After the dance...*)
8. My friends are *below/downstairs* with my grandfolks. (adverbial; *below=downstairs/abajo*)
9. No podía verlo porque estaba *detrás del* carro. (prepositional, *...behind the car.*)
10. Do you put the stuff above or below the surface? (prepositional; *above or below the surface/arriba de o debajo de la superficie.*)

Exercise 2 (p. 286)

- | | |
|----------------------------------|-----------------------------|
| 1. grandly | 9. graciously |
| 2. especialmente | 10. con belleza/bellamente |
| 3. probably | 11. solely/only |
| 4. felizmente | 12. con claridad/claramente |
| 5. with sympathy/sympathetically | 13. passionately |
| 6. fácilmente | 14. con rapidez/rápidamente |
| 7. coldly | 15. carelessly |
| 8. con tristeza/tristemente | |

Exercise 3 (p. 288-289)

1. Have you ever been to the Blue Coast? (*to*, used for location with *...ever/never have been to*)
2. The Tagus River is on the Iberian Peninsula. (location; surface)
3. Your keys are in my pocket. (location, enclosure)
4. I think I met you in/at a similar activity. (location; *at* more usual here, not as specific as *in*)
5. What does Daniel have on/in his left hand? (location; *on*=surface; *in*=enclosure)
6. We were at the at the movies when something strange happened. (location; *at* with well known places)
7. The dog sat down in the corner. (location; enclosure)
8. You couldn't see a single cloud in the infinite sky. (location; *in*, because the sky has substance, depth)
9. My friends have never been to San Juan. (see #1)
10. The man on the plane is Professor Santana. (location; *on* seems illogical, but used with large conveyances; the person is actually *in(side)* the plane)
11. I sat on the chair that was on the balcony. (location; in both cases, surface)
12. World War II began in 1939 and ended in 1945. (time location; *in* with years)
13. My father teaches English at the University of Salamanca. (see #6)
14. Have you ever been to the town where I was born? (see #1)

15. The President was in a car when he was assassinated. (location; small four-wheeled conveyance)
 16. Sandra was on the bus when the elderly man spoke to her. (location; large conveyance)
 17. There are a lot of pages in this unit. (location; enclosure)
 18. Paquito, What do you have on/in your mouth? (location; *on*=surface; *in*=enclosure)
 19. The car isn't in the garage or on the street, but at the train station. (*in*=enclosure, *on*=surface, *at*=well known place)
 20. They wanted to come in October, but they arrived on November 2nd. (time locations: *in* with months/years, *on* with days/dates)

Exercise 4 (p. 289)

Note: Spanish equivalents are given; students compose sentence examples.

IN	in progress	<i>en contacto</i>
in addition	<i>en progreso/curso</i>	in town
<i>además de</i>	in the afternoon	<i>en la ciudad</i>
in a hurry	<i>en/por/a la tarde</i>	in trouble
<i>de/con prisa</i>	in the beginning	<i>en problemas</i>
in all	<i>al principio</i>	AT
<i>en total</i>	in the end	at all
in a way	<i>al final</i>	<i>del todo</i>
<i>de alguna forma</i>	in the evening	at any rate
in a while	<i>en/por/a la noche</i>	<i>de todos modos/</i>
<i>dentro de poco/</i>	in the event of	<i>de cualquier forma</i>
<i>un rato</i>	<i>en caso de/en el caso</i>	at best/worst
in detail	<i>(de) que</i>	<i>en el mejor/</i>
<i>en detalle</i>	in the future	<i>peor de los casos</i>
in distress	<i>en el futuro/</i>	at first
<i>agobiado-a</i>	<i>de ahora en adelante</i>	<i>al principio</i>
in every way	in the meantime	at last
<i>en todas formas</i>	<i>mientras/entre/</i>	<i>por fin/al final</i>
in fact	<i>por lo tanto</i>	at least
<i>de hecho</i>	in the middle	<i>por lo menos</i>
in favor of	<i>a mediados de</i> (time)	at night
<i>a favor de</i>	<i>en medio de</i> (location)	<i>de/por la noche</i>
in front/back	in the morning	at once
<i>frente a/detrás de</i>	<i>en/por la mañana</i>	<i>en seguida</i>
in general	in the news	at present
<i>generalmente</i>	<i>en las noticias</i>	<i>actualmente</i>
in many/most ways	in the presence of	at the beginning of
<i>casi siempre</i>	<i>en presencia de</i>	<i>a principios de</i>
<i>en la mayoría de los</i>	in the sky	at the end of
<i>casos</i>	<i>en el cielo</i>	<i>a fines de</i>
in mind	in this/that case	at the moment
<i>en mente/presente</i>	<i>en este/ese caso</i>	<i>al momento</i>
in no time	in tears	at the side of
<i>en poco tiempo/</i>	<i>llorando</i>	<i>al lado de</i>
<i>en casi nada</i>	in time for	at this/that time
in order to	<i>(justo) a tiempo para</i>	<i>al momento/</i>
<i>para (que)</i>	in touch	<i>en ese momento</i>

ON	<i>considerándolo bien</i>	on the other hand
on account of	on several occasions	<i>en cambio</i>
<i>por/a causa de</i>	<i>en varias ocasiones</i>	on the phone
on fire	on that block	<i>en el teléfono</i>
<i>en llamas</i>	<i>en esa cuadra/manzana</i>	on the whole
on my way to	on that show	<i>en todo</i>
<i>en/de camino a</i>	<i>en ese espectáculo</i>	on time
on purpose	on the contrary	<i>a tiempo</i>
<i>intencionalmente/</i>	<i>al contrario</i>	on social media
<i>a propósito</i>	on the left/right	<i>en las redes sociales</i>
on second thought	<i>a la izquierda/derecha</i>	

Exercise 5 (p. 290)

1. Mis amigos tienen que trabajar por/en la tarde.
2. Julio llegó a las nueve de la mañana.
3. ¿Haces algo por/en la noche?
4. ¿Qué estará haciendo a las cinco de la mañana?
5. Tengo clases por/en la noche, pero no las tengo por/en la tarde.

Exercise 6 (p. 291)

1. La chica del vestido azul es mi hermana.
2. Tenía la camisa todo cubierta de grasa.
3. El hombre llegó con un perro grande.
4. El hombre con el/del perro es un amigo mío.
5. Esos chicos del pelo largo fuman marijuana.
6. Llegó con la cerveza y habló con el hombre del sombrero.
7. Tenía la cara toda cubierta de vendas.
8. Mis estudiantes llegaron con sus libros.
9. Ahora está cubierta de/con una sábana.
10. El carro de las llantas nuevas es mío.

Exercise 7 (pp. 291-292)

1. Quisiera conocer a la chica del carro nuevo.
2. La gente que está en la biblioteca no habla español.
3. El libro que está en la mesa trata de los vinos chilenos.
4. No nos gusta la casa de la puerta azul.
5. Ese perro que está en su casa ladra mucho.
6. Las tiendas de los pueblos son pequeños.
7. Conocimos a una mujer que tenía un marido enfermo.
8. Las casas de mi calle son muy caras.
9. ¡Mira! La chica que está en la ventana está llorando.
10. Los chicos que tienen una colección de monedas viven en ese edificio.

Exercise 8 (p. 292)

1. Les dieron flores a mi madre y a mi tía.
2. Yo sé todo lo de tu hermano y de tu sobrino.
3. Pasaron por mi padre y por mi madre.
4. Mi padre trabaja con el doctor Blanc y con el doctor Porrata.
5. No puedes salir sin tu sombrero ni sin tu abrigo.

Exercise 9 (p. 295)

1. No queremos ver a tus amigos ahora.

2. Creo que Juan mató a alguien anoche.
3. Quieren tener por lo menos tres hijos.
4. Al Dr. Johnson lo conozco, pero a su esposa, no.
5. No vimos a nadie en la calle.
6. ¿A quién vas a traer a mi fiesta?
7. Todos mis estudiantes tienen que traer libros a la clase.
8. Veo a algunos de ellos, pero no veo sus carros.
9. ¿Quién estaba contigo cuando conociste al embajador?
10. ¿Alguien le dijo algo al Dr. Smith?
11. Quieren saber a quién(es) vimos en clase.
12. Mis amigos no conocen a nadie en México.
13. Pensamos conocer a mucha gente durante nuestro viaje.
14. ¿A quién(es) llevaron al aeropuerto?
15. Juan trajo (a) su perrito a clase ayer.

Exercise 10 (p. 295)

Note: An "X" indicates that the personal accusative is **not** used; a "+" means that it occurs.

1. X	3. +	5. +	7. X	9. X	11. +	13. +	15. +
2. X	4. +	6. X	8. +	10. X	12. X	14. X	16. +/+

Exercise 11. (pp. 300-301)

1. Hablas inglés muy bien **para** ser (un) extranjero. (2)
2. Yo fui **por** la calle, pero ellos fueron **por** el parque. (7)
3. ¿Qué vas a hacer **por** (=en) la noche? (7)
4. Tenemos que gastar mucho dinero **para** viajar. (5)
5. ¿Es este paquete **para** ti o **para** mí? (1)
6. ¿Cuánto te dieron **por** el caballo? (8)
7. Leyó este libro difícil página **por** página. (9)
8. **Por** falta de agua, por poco morimos de sed. (3)
9. Lo atacaron **por** (ser un) rebelde. (5)
10. Volví **por** el carro, pero no estaba nadie. (4)
11. Ese cuadro fue pintado **por** El Greco. (1)
12. Estamos **por/para** (6) salir. Tenemos que estar allí **para** las siete. (4)
13. Se metió en un monasterio **para** nunca salir. (3)
14. Estuvieron aquí **por** dos horas (6), y trajeron caramelos **para** los niños. (1)
15. La Sra. Martínez se sacrifica **por** su hijo. (12)
16. No quisiera hablar **por** mi hermano. (12)
17. ¿Puedo cambiar este diccionario **por** otro? (8)
18. Berta tenía prisa porque le quedaban las compras **por** hacer. (13)
19. ¿Cuánto ganas **por** hora? (10)
20. Supe **por** mi hermana que habías estado enfermo. (2)
21. **Para** (ser un) profesor de idiomas, Ud. parece saber mucho de la física. (2)
22. **Por** fin (14) llegaron. Habían traído flores **para** mi hermana. (1)
23. **Por** lo visto (14), lo terminaremos **para** mañana. (4)
24. Pasamos **por** María (4), pero no podía ir con nosotros **por** el trabajo. (3)
25. **Para** llegar a tiempo (5), tuvimos que correr **por** la biblioteca. (7)

CHAPTER 23: Interrogatives, Admiratives, Ellipsis and Verification Tags**Exercise 1 (p. 304)**

1. By when do you need them?

- When do you need them by?
2. From where are those native people?
Where are those native people from?
 3. About what newspaper are you talking?
What newspaper are you talking about?
 4. For what (reason) are you constantly going abroad?
What are you constantly going abroad for?
 5. For whom did you bake the cake?
Who(m) did you bake the cake for?
 6. On what house is the animal?
What house is the animal on?
 7. With whom are you going to the theatre?
Who(m) are you going to the theatre with?
 8. About what alternative are you thinking?
What alternative are you thinking about?
 9. For whom (=On whose behalf) was the letter written?
Who(m) was the letter written for?
 10. About what did they talk last night?
What did they talk about last night?

Exercise 2 (p. 304)

- | | |
|--------------------------------|--|
| 1. ¿Para quién-es lo hiciste? | 7. ¿Con quién(es) voy a salir? |
| 2. ¿Para qué lo queremos? | 8. ¿Para cuándo lo quieres? |
| 3. Con quién-es quiere hablar? | 9. ¿Debajo de qué (cosa) lo encontraron? |
| 4. ¿Para qué bebes eso? | 10. ¿De quién(es) va a hablar? |
| 5. ¿De dónde es tu profesor? | 11. ¿Con quién(es) está hablando? |
| 6. ¿De qué (cosa) escriben? | 12. ¿De dónde vienes? |

Exercise 3 (p. 306)

1. ¿Cuáles son la ciudades más importantes de los EU?
2. ¿A quién-es lo vendiste?
3. ¿Qué libro encontraste en la librería?
4. ¿Cuáles de tus estudiantes saben portugués?
5. ¿Cuál fue su número de vuelo?
6. ¿Cuál/Qué museo quieren visitar?
7. ¿Quiénes están en la biblioteca?
8. ¿Qué es un *canguro*?
9. ¿Cuál vas a comprar?
10. ¿Cuál será el resultado de nuestras acciones?
11. ¿A quién-es ayudó?
12. ¿Cuál fue su problema?

Exercise 4 (p. 308)

- | | |
|-------------------------------------|---|
| 1. How fast your car goes! | 6. ¡Qué lento/despacio trabajas! |
| 2. ¡Qué chico tan/más alto es Juan! | 7. How subtle that flavor is! |
| 3. How well you know your lessons! | 8. ¡Qué cerveza tan/más mala nos sirvieron! |
| 4. ¡Qué vino tan/más bueno! | 9. How hard and unbearable is this life! |
| 5. How that woman worries me! | 10. ¡Qué bien enseñas español! |

Exercise 5 (pp. 308-309)

- | | |
|---|------------------------------------|
| 1. No sabes lo/qué rápido puedo correr. | 3. ¿No ven lo/qué malo es él? |
| 2. How fast that train was going! | 4. How angry the professor became! |

- | | |
|---|---|
| 5. No te quiere decir lo/qué ridículo es. | 8. What a beautiful girl we saw on the beach! |
| 6. How pretty their house is going to be! | 9. No sabe lo/qué enfermos que están. |
| 7. No quisiera saber lo/qué guapo es él. | 10. How happy my brother is! |

Exercise 6 (p. 310)

- | | | |
|--|---|---|
| 1. Yes, I am.
No, I'm not | 6. Yes, I have.
No, I haven't. | 11. Yes, he will.
No, he won't. |
| 2. Yes, they were.
No, they weren't. | 7. Yes, they do.
No, they don't. | 12. Yes, they would.
No, they wouldn't. |
| 3. Yes, he is.
No, he's not/he isn't. | 8. Yes, they have.
No, they haven't. | 13. Yes, I can.
No, I can't. |
| 4. Yes, I was.
No, I wasn't. | 9. Yes, he has.
No, he hasn't. | 14. Yes, we should.
No, we shouldn't. |
| 5. Yes, they did.
No, they didn't. | 10. Yes, they had.
No, they hadn't. | 15. Yes, you are.
No, you're not/
you aren't. |

Exercise 7 (p. 312)

1. Rey is at home, but Julia isn't=Julia's not.
2. We were translating from Latin, and they were too/also/as well=and so were they.
3. Yolanda isn't an egotist, and her brother isn't either=and neither is her brother=nor is her brother.
4. The prince wasn't assassinated, but the count was.
5. She doesn't think about you, but I do.
6. I have a lot of worries, but my father doesn't.
7. My mother always maintains the same weight, but my aunt doesn't.
8. They weren't speaking about their virtues, and we weren't either=an neither were we=nor were we.
9. She wasn't suffering from anything, but he was.
10. I've seen Robert, but not Jaime.
11. Almost nobody had done their homework, but Paulina had.
12. They didn't feel like dancing, but I did.
13. She doesn't have a vote, but my sister does.
14. They aren't on the published list, but I am.
15. Paul won't solve even half the mystery, and she won't either=neither will she=nor will she.
16. I couldn't open the door, but they could.
17. This book talks about evolution, but that other one doesn't.
18. They weren't able to travel to the Mediterranean, but you were.
19. My parents weren't living in the new urban project, and I wasn't either=neither was I=nor was I.
20. Nobody else has seen that look in your face, but I have.

Exercise 8 (p. 313)

1. They haven't brought the ninety books, but they plan to tonight.
2. I want to tell it to you, and I'm going to tonight.
3. We haven't spoken to the professor, but we have to tomorrow.
4. I can't talk to you now, but I'm going to later.
5. I have to write a composition, and I'm going to this afternoon.
6. We haven't told him the story, but we plan to in a little while.

Exercise 9 (pp. 313-314)

- | | | |
|-----------------------------|-------------|--------------|
| 1. ¿verdad? | 5. ¿verdad? | 9. (both) |
| 2. (both ¿verdad? and ¿no?) | 6. (both) | 10. ¿verdad? |
| 3. ¿verdad? | 7. (both) | |
| 4. (both) | 8. ¿verdad? | |

Exercise 10 (p. 315)

Note: For the English negative tags, the first is American and the second, British.

1. don't you?/do you not?
Tienes una casa en el campo, (both ¿verdad? and ¿no?)
2. did you?
No trajiste el carro a la escuela hoy, ¿verdad?
3. don't you? /do you not?
Ves a mis amigos en la esquina, (both)
4. isn't she?/is she not?
Es una estudiante americana, (both)
5. are they?
No trabajan/están trabajando en Europa este verano, ¿verdad?
6. aren't they?/are they not?
Son tus primos de (la) Argentina, (both)
7. was he?
Tu tío no vivía en Guatemala, ¿verdad?
8. hadn't they?/had they not?
Los niños habían estado enfermos con el sarampión, (both)
9. has she?
Tu niña no ha visto un circo, ¿verdad?
10. won't they?/will they not?
Su familia estará aquí por el mes entero, (both)
11. would he?
Tu hermano no haría tal cosa, ¿verdad?
12. don't they?/do they not?
Sabes español muy bien, (both)
13. can't she?/can she not?
Tu hermana sabe escribir inglés, (both)
14. could she?
No pudo abrir la ventana, ¿verdad?
15. doesn't he?/does he not?
El profesor vive cerca de la universidad, (both)
16. isn't it?/is it not?
La escuela está en esta cuadra/manzana, (both)
17. hadn't they?/had they not?
Esos chicos la habían llevado a casa, (both)
18. don't they?/do they not?
Todos los estudiantes saben la materia, (both)
19. doesn't he?/hasn't he?=does he not?/has he not?
Tu sobrino tiene que pagar una multa, (both)
20. isn't it?/is it not?
Tu fiesta va a ser un éxito tremendo, (both)

CHAPTER 24: Spanish and English Contractions**Exercise 1 (pp 319-320)**

1. We're not/We aren't at home now. (1, 3)
2. They've not/They haven't been traveling much. (1, 3)
3. You'd not/You wouldn't say a thing like that. (1, 3)
4. Marianne didn't come home last night. (3)
5. Your father's not/hasn't been feeling well. (2, 3)
6. Frederick's trying to do much better work. (2)
7. Who's not/isn't studying chemistry this year? (2, 3)
8. They'll unlock the door soon. (2)
9. I'll not/I won't be at home when you arrive. (1, 3)
10. He'd bring it if his father let him. (1)
11. She'd bought that in Peru. (1)
12. Your brother didn't see us. (3)
13. Our sister's not/hasn't arrived yet. (2, 3)
14. What's he going to say to us? (2)
15. Where'll I be able to find you? (2)
16. You shouldn't go out with her. (3)
17. He couldn't open it with her key. (3)
18. You'd have a good time in Yucatan. (1)
19. Your mother's here now. (2)
20. That's not/isn't who(m) I wish to see right now. (1, 3)

CHAPTER 25: Degrees of Comparison**Exercise 1 (p. 323)****Left column:**

1. más inteligente-s & el/la/los las más inteligente-s
2. más agudo-a-os-as & el/la/los/las más agudo-a-oa-as
3. más enfermo-a-os-as & el/la/los/las más enfermo-a-os-as
4. más lento-a-os-as & el/la/los/las más lento-a-os-as
5. mejor-es & el/la/los/las mejor-es
6. más alto-a-os-as & el/la/los/las más alto-a-os-as
7. más débil-es & el/la/los/las más débil-es
8. más valiente-es & el/la/las más valiente-s
9. menor-es & el/la/los/las menor-es
10. mayor-es & el/la/los/las mayor-es

Right column:

1. more wonderful & the most wonderful
2. more callow & the most callow
3. more expensive & the most expensive
4. filthier/more filthy & the filthiest/the most filthy
5. more careful & the most careful
6. louder & the loudest
7. worse & the worst
8. simpler/more simple & the simplest/the most simple
9. sunnier/more sunny & the sunniest/the most sunny
10. slicker & the slickest

Exercise 2 (pp. 324-325)

1. Tiene más clases que yo.
2. The figure has more angles than it should (have).
3. Necesitamos menos gasolina que ellos.
4. Amelia is taller than her sister.
5. Texas es más pobre de lo que puedes creer.
6. Is your father older than your mother?
7. Compró más comida de la que pudieron comer.
8. I have more practise than you.
9. Gastaron más dinero del que podíamos creer.
10. She is nicer than the rest of the group.
11. Ella es más inteligente de lo que sabe.
12. I smoke more cigarettes than I should (smoke).
13. Necesitamos más azúcar del que podemos comprar.
14. They speak Spanish better than we (do).
15. Habló peor de lo que nadie se hubiera imaginado.
16. She earned more money than she could spend.
17. Hay más humo en el cuarto que nunca.
18. There was more noise in the room than we (had) hoped/expected.
19. ¿Escribes inglés mejor o peor que tu hermana?
20. Tom plans to bring more guests than we can accommodate.
21. No tiene más de veinte dólares.
22. We had to pay no more than one thousand pesos.

Exercise 3 (p. 326)

1. You are the most considerate (one) in the group.
2. ¿Quién es el estudiante más alto de tu clase?
3. Esther is the most sentimental (one) of all.
4. ¿Son los más inteligentes de los EU?
5. Are you liveliest person in your family?
6. ¿Cuál es el país más grande/mayor de Sudamérica?
7. This place has the most beautiful countryside in the state.
8. ¿Cuál es el mejor del mundo?
9. That one is the worst (one) in the town.
10. Pepe es el jugador más fuerte del equipo.
11. She is the most extraordinary girl in school.
12. Son los más pobres de nuestra vecindad.
13. Who know what is the oldest civilization in the world?
14. ¡Esta tiene que ser la más fea del país!
15. I live with the most lovely one in the world.

Exercise 4 (p. 327)

1. Raul left as fast as he could/as possible.
2. Corrió lo más rápido/tan rápido como podía/possible.
3. I put it as high as I could/as possible.
4. Lo hicieron lo más lentamente/tan lentamente como pudieron.
5. The young lady spoke as expressively as she could/as possible.

Exercise 5 (p. 328)

1. Quisiera ganar tanto dinero como tú.
2. Alberto has references as good as anybody's.

3. No saben tanto como yo.
4. That piece of writing has as much a profound sense as the other one.
5. Nuestra calle no tiene tantos árboles como la tuya.
6. Noe doesn't smoke as much as I do/do I.
7. ¿Venden tanta fruta aquí como en el mercado?
8. Development under his reign was as extensive as under the former monarch/ruler.
9. La mayoría de los hispanoamericanos no hablan español tan rápido como los españoles.
10. That narrow roadway is not as steep as the wide one.
11. ¿Estudias tanto como tu hermano?
12. The military government will spend as much money as the civil one.
13. Espero recibir tantos regalos como mi hermana.
14. He can't be as flexible as the other administrators.
15. ¿Sabes tanto como ella?
16. She shows as much affection as (does) her sister.
17. Mi abuela no es tan simpática como mi madre.
18. Arizona doesn't have as much population as California (does).

Exercise 6 (329)

1. Cuanto/Mientras más como, (tanto) más subo de peso.
2. The more I learn, the less I know.
3. Cuanto/Mientras más bebía, (tanto) más se enfermaba.
4. The less I read, the less confused I become.
5. Cuanto/Mientras más tiempo paso contigo, (tanto) más me gustas.
6. The more I smoke, the more I worry about myself.
7. Cuanto/Mientras menos gastas, (tanto) más tendrás.
8. The more I earn, the more I spend.
9. Cuanto/Mientras menos la veo, (tanto) más contento estoy.
10. The less I call you, the less I know about you.

CHAPTER 26: Relative Words Used Between Clauses**Exercise 1 (p. 333)**

Yo sé que me ves.

Cree que vivimos aquí.

Creen que te conozco.

Dijo que podía hacerlo.

Hazme el favor de recordar que lo necesito.

Exercise 2 (pp. 333-334)

- | | |
|-------------------------|--------------------------|
| 1. either mood | 6. subjunctive required |
| 2. subjunctive required | 7. either mood |
| 3. subjunctive required | 8. either mood |
| 4. subjunctive required | 9. either mood |
| 5. subjunctive required | 10. subjunctive required |

Exercise 3 (pp. 338-339)

Note: In many instances, there are other relative constructions for the ones given here.

1. Mi amigo, cuyos libros están en la mesa...
2. No dijo nada, lo que/cual me sorprendió mucho.
3. La a quien conoces es una chica venezolana.
4. Mis abuelos, cuya casa queda en Morelia...

5. Ese es el hombre con quien vive ella.
6. No comprendía lo que decía.
7. El edificio detrás del cual trabajo...
8. Hay alguien a quien escribo en Honduras.
9. La familia Sánchez, cuya casa está en la esquina...
10. Él no quiere saber lo que piensas de ello/eso.
11. Ganaron mucho dinero, lo que/cual me hace enojar.
12. ¿Conoces a los que tienen el carro nuevo?
13. La casa delante de la cual se cayó...
14. Las chicas a quienes les diste el dinero lo gastaron todo.
15. Los estudiantes que llegaron tarde no oyeron lo que dijo.
16. Los que nos vieron también vieron al profesor que es de Nicaragua.
17. Yo sé lo que quiero, pero no quiero lo que veo.
18. ¿Es ese el estudiante para quien escribiste la recomendación?
19. Tenía una mirada amenazadora que le dio miedo.
20. El hombre que lo dijo es el que salió temprano.
21. Este es el lugar en que/donde los niños vieron a la Virgen.

Exercise 4 (p. 341)

1. no other version, type #3
2. no other version, although *that* may introduce the clause, type #2
3. no other version, type #1
4. no other version, although *that/who(m)* may introduce the clause, type #4
5. ...(that) my mother spoke about?/...about which my mother spoke?, type #6
6. ...to whom he gave the money., type #5
7. ...(that) they discovered it under, type #6
8. no other versión, type #2
9. no other versión, except *who* may replace *that*, type #3
10. ...that/who(m) the professor spoke about?, type #7

Exercise 5 (p. 342)

1. Quisiera ver a la persona que es el dueño de ese carro.
2. ¿Quieres comprar el libro que escribió mi padre?
3. Fuimos al banco que se abrió ayer.
4. Hazme el favor de decirle algo acogedor a la chica chilena que conocimos ayer.
5. ¿Vas a leer la carta de que/de la cual habló mi madre?
6. No conozco a la señora a quien le dio el dinero.
7. ¿Dónde queda el edificio debajo del cual lo descubrieron?
8. Estoy tratando de hallar el reloj de oro que perdí en tu fiesta.
9. ¿Ves a los niños que están en el autobús?
10. ¿Conoces a los estudiantes de los que/cuales habló el profesor?

CHAPTER 27: Affirmative Words and their Negative Counterparts**Exercise 1 (pp. 345-346)**

1. Nadie estaba en mi cuarto cuando entré.
No estaba nadie en mi cuarto cuando entré.
2. Nunca iremos a vivir a Puerto Rico.
No iremos nunca a vivir a Puerto Rico.
3. Nada llegó para ti en la correspondencia.

- No llegó nada para ti en la correspondencia.
4. Nadie quiere verte a las ocho de la mañana.
No quiere verte nadie a las ocho de la mañana.
 5. Yo tampoco tengo amigos en Acapulco.
Yo no tengo amigos en Acapulco tampoco.
 6. Ni mi hermano ni mi hermana van a venir a verlo.
No van a venir a verlo ni mi hermano ni mi hermana.
 7. Nunca pienso en ser una persona ejemplar.
No pienso nunca en ser una persona ejemplar.
 8. Nadie quiere hablarte ahora.
No quiere hablarte nadie ahora.
 9. Ningún bicho pasó por debajo de la puerta.
No pasó ningún bicho por debajo de la puerta.
 10. Anoche nada dejaron sobre la mesa.
Anoche no dejaron nada sobre la mesa.
 11. Tampoco voy a ver a mi novia.
No voy a ver a mi novia tampoco.
 12. No vi en la sala ni el/al perro ni el/al gato.
(No other versions seem grammatical.)

Exercise 2 (pp. 346-347)

- | | |
|--|---|
| 1. Didn't anyone see the man? | 5. We don't ever have good parties at school. |
| 2. There wasn't anything in the mailbox. | 6. There weren't any children at the movie. |
| 3. They don't ever speak Portuguese to me. | 7. We aren't going to the meeting either. |
| 4. Hasn't anyone heard the news? | 8. Isn't either he or/nor she going? |

Exercise 3 (p. 347)

1. Nobody does the work in this house.
There isn't anybody doing/who does the work in this house.
2. Nothing happens in the association.
There isn't anything happening/that happens in the association.
3. My parents never pay attention to luxuries.
My parents don't ever pay attention to luxuries.
4. No student has traces of mental illness.
There is no student/There isn't any student having/who has traces of mental illness.
5. Neither do I have such a wide imagination.
I don't have such a wide imagination either.
6. You never drive that route.
You don't ever drive that route.
7. Nothing will they concede to you.
They won't concede anything to you.
8. I will refer myself to no one/nobody.
I won't refer myself to anyone.
9. Never do we wish to see her.
We don't ever wish to see her.
10. Neither do I believe in justice.
I don't believe in justice either.
11. There's nobody with whom they want to fight.
They don't want to fight with anybody.
12. That sentence has no subject.

That sentence doesn't have a/any subject.